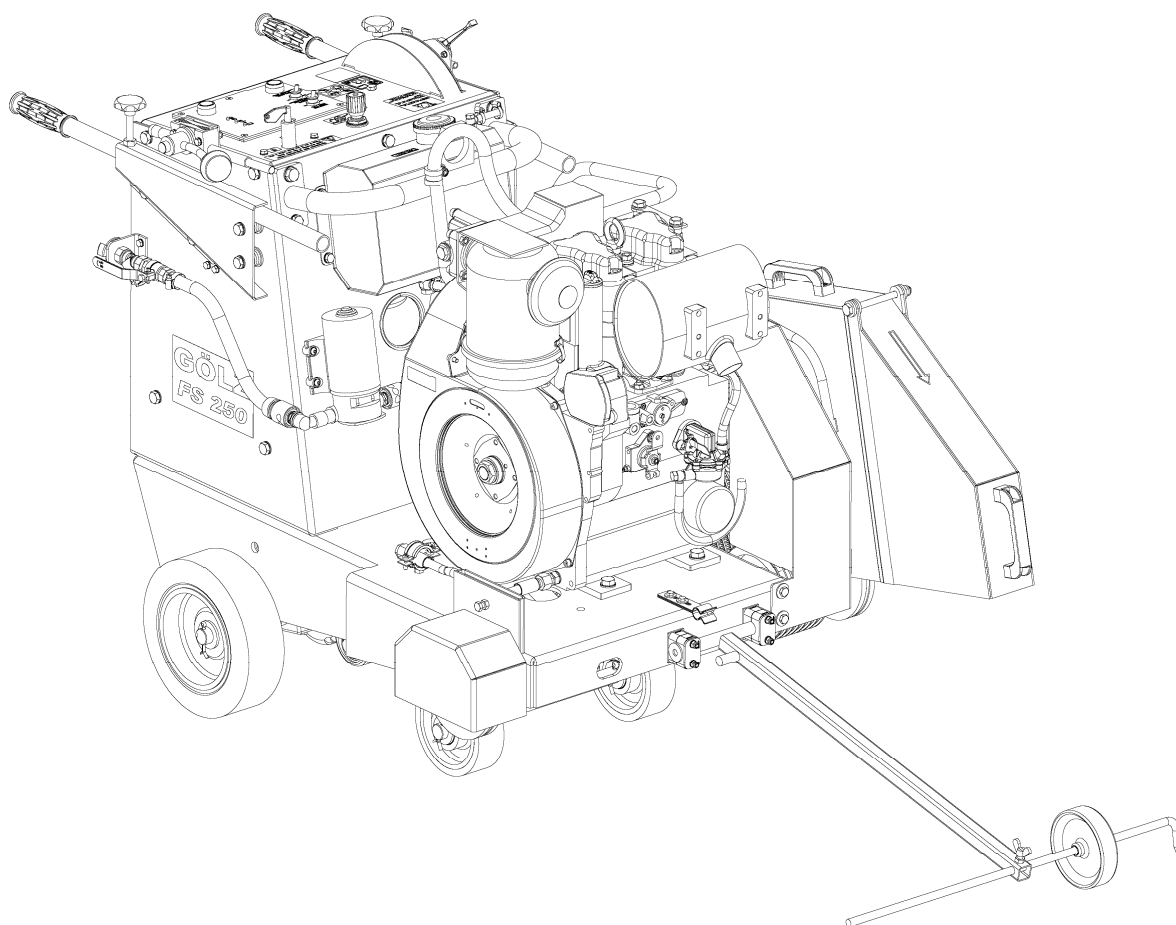


Floor saw

FS 250 D



Art.-Nr. der Bedienungsanleitung

ZN der Bedienungsanleitung:

Erstellt am:

Erstellt von:

Datei:

02822500948

5005994-05

11 / 2011

Sabrina Linden

K:\KDV\5005xxx\5005994-Bedienungsanleitung\

5005994-05-Bedienungsanleitung-doc.doc

GÖLZ GmbH

Dommersbach 51

53940 Hellenthal-Blumenthal

Telefon: (02482) 120

Telefax: (02482) 12135

EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG
EC-DECLARATION OF CONFORMITY
DECLARATION DE CONFORMITE DE LA CE

Die Firma

Manufacturer

La Société

GÖLZ GmbH
 Dommersbach 51, 53940 Hellenthal - Blumenthal
 Tel.: (02482) 120 Fax: (02482) 12135

Erklärt in alleiniger Verantwortung, dass folgendes Produkt:

Hereby certifies on it's sole responsibility that the following product:

Déclare sous sa seule responsabilité que le produit suivant:

FS 250 D
 Fugenschneider

FS 250 D
 Floor saw

FS 250 D
 Scie de sol

Seriennummer / Serial number / Numéro de série: _____

Auf das sich diese Erklärung bezieht, mit folgenden Richtlinien bzw. Normen übereinstimmt:

Which is explicitly referred to by this Declaration meet the following directives and standard(s):

Qui fait l'objet de la présente déclaration correspond aux directives et normes suivantes:

Maschinenrichtlinie 2006/42/EG
 Sicherheits- und Gesundheitsanforderung

Directive 2006/42/EC
 Safety and health requirement

Directive 2006/42/CE
 Prescriptions sanitaire et sécurité

EMV-Richtlinie 2004/108/EG
 Elektromagnetische Verträglichkeit

Directive 2004/108/EC
 Electromagnetic compatibility

Directive 2004/108/CE
 Compatibilité électromagnétique

Richtlinie 97/68/EG i.d.F. 2002/88/EG
 Abgasrichtlinie

Directive 97/68/EC i.d.F. 2002/88/EC
 Exhaust emission directive

Directive 97/68/CE i.d.F. 2002/88/CE
 Directive de gaz résiduel

Richtlinie 2000/14/EG
 Geräuschemission

Directive 2000/14/EC
 Noise emission

Directive 2000/14/CE
 Émission de bruit

Europäische Normen
 EN ISO 12100-1
 EN ISO 12100-2
 EN 13309:2000
 EN 13862:2001
 DIN EN ISO 3744
 EN 61000

European Standard
 EN ISO 12100-1
 EN ISO 12100-2
 EN 13309:2000
 EN 13862:2001
 DIN EN ISO 3744
 EN 61000

Norme européenne
 EN ISO 12100-1
 EN ISO 12100-2
 EN 13309:2000
 EN 13862:2001
 DIN EN ISO 3744
 EN 61000

Die oben genannte Firma hält Dokumentationen als Nachweis der Erfüllung der Sicherheitsziele und die wesentlichen Schutzanforderungen zur Einsicht bereit.

Documented evidence conforming with the requirements of the Directive is kept available for inspection at the above Manufacturer's, address.

Pour faire foi de la conformité et du respect des règles de sécurité, la documentation peut être consultée au siège de la Société susmentionnée.



Hellenthal, den 04.11.2011



 Geschäftsleitung J. Götz

Contents

1. Preface	4
2. General safety references	4
2.1 Basic operation and designated use of the machine	5
2.2 Organizational measures.....	5
2.3 Selection and qualification of person.....	6
2.4 Normal operation of the machine	6
2.5 Special work related to the maintenance and repair of the machine	7
2.6 Information about special risks electrical energy	7
2.7 Gas, dust, steam, smoke.....	8
2.8 Hydraulic.....	8
2.9 Noise	8
2.10 Oils, greases and other chemical substances	8
2.11 Changing the location of the machine	9
3. Description	10
3.1 Intended use-description	10
3.2 Chief constituent	10
3.3 Technical data.....	11
3.4 Safety devices.....	11
4. Transport.....	12
4.1 Preparation	12
4.2 Transporting.....	12
5. Installation and operation	13
5.1 Installation.....	13
5.2 Initiation and operation	13
6. Maintenance.....	16
6.1 General.....	16
6.2 V-belts	17
6.3 Lubrication chart.....	17
7. Troubleshooting	18
8. Wearing parts.....	19
9. Ersatzteilliste / Spare parts list / Liste des pièces de rechange	20
10. Schaltplan / Wiring diagram / Schéma de connexion.....	46

1. Preface

Thanks for choosing a GÖLZ-product. This operating instruction is designed to familiarize the user with the machine and its designated use.

The operating instruction contains important information on how to operate the machine safely, properly and most efficiently. Observing these instructions helps to avoid danger, to reduce repair costs and downtimes and to increase the reliability and life of the machine. The operating instruction is to be supplemented by the respective national rules and regulations for accident prevention and environmental protection. The operating instruction must always be available wherever the machine is in use. This operating instruction must be read and applied by any person in charge of work with or on the machine, such as:

- Operation including setting up, troubleshooting in the course of work, evacuation care and disposal of fuels and consumables.
- Maintenance (servicing, inspection, repair) and/or
- Transport

In addition to the operating instructions and to the mandatory rules and regulations for accident prevention and environment protection of the country and place of use of the machine, the generally recognized technical rules for safe and proper working conditions and procedures must also be observed.

2. General safety references



Augenschutz tragen!
Wear safety glasses!
Port de lunettes!



Schutzhandschuhe tragen!
Wear protective gloves!
Gants obligatoires!



Warnung vor allgemeiner Gefahr!
General danger!
Attention danger particulier!



Schutzhelm tragen!
Wear safety helmet!
Port du casque!



Schutzkleidung tragen!
Wear safety clothes!
Vêtements protecteurs obligatoires!



Warnung vor elektrischer Spannung!
Electrical Hazard!
Attention tension électrique!



Gehörschutz tragen!
Wear ear muffs!
Protection acoustique obligatoire!



Schutzschuhe tragen!
Wear safety boots!
Chaussures de sécurité obligatoires!



Achtung, Schneidefahr!
Danger exist to cut oneself!
Attention danger de coupure!



Staubschutz tragen!
Wear dust protection!
Port de masque!



Nicht berühren!
Never touch!
Ne pas toucher!



Achtung, Schneidefahr!
Danger exist to cut oneself!
Attention danger de coupure!



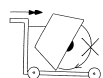
Vor Inbetriebnahme Betriebsanleitung lesen!
Read owner's manual before the first initiation!
Lire la notice avant utilisation!



Wichtiger Hinweis!
Important advice!
Indication importante!



Achtung, spielende Kinder!
Be careful with kids on the work side!
Attention aux enfants!



Jedes Umsetzen der Maschine außerhalb des Bereichs, in dem Schneidarbeiten durchgeführt werden, darf nicht mit rotierendem Werkzeug durchgeführt werden!

It is not allowed to move the machine with rotating blade outside of the area in which cutting works have to be performed!

Tout déplacement de la machine doit s'opérer sans rotation de l'outil (risque de blessures) ceci est également valable sur le chantier pour les déplacements entre coupes!

2.1 Basic operation and designated use of the machine

The machine has been built in accordance with state-of-the-art standards and the recognized safety rules. Nevertheless, its use may constitute a risk to life and limb of the user or of third parties, or cause damage to the machine and to other material property.

The machine must only be used in technically perfect condition in accordance with its designated use and the instructions set out in the operating manual, and only by safety-conscious persons who are fully aware of the risks involved in operating the machine. Any functional disorders, especially those affecting the safety of the machine, should therefore be rectified immediately.

Separation building implements are exclusively designed for sawing of abrasive building material at building sites using tools in accordance with the manufacturer's instruction.

Using the machine for purposes other than those mentioned above (such as for) is considered contrary to its designated use. The manufacturer cannot be held liable for any damage resulting from such use. The risk of such misuse lies entirely with the user. Operating the machine within the limits of its designated use also involves observing the instructions set out in the operating manual and complying with the inspection and maintenance directives.

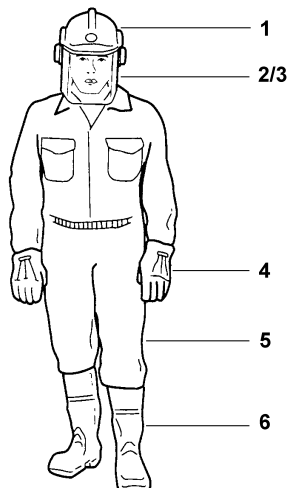
2.2 Organizational measures

This operating manual must always be at hand at the place of use of the product and must be accessible to the person operating the machine!

In addition to this operating manual, all other generally applicable legal and other mandatory regulations relevant to accident prevention and environmental protection must be observed! Such obligations may also comprise the handling of hazardous materials, provisioning and/ or wearing of personal protective equipment, or road traffic regulations. This operating manual must be supplemented by instructions covering the duties involved in supervising and notifying special organizational features, such as job organization, work flows or the person entrusted with the work.

Person entrusted with work on the product must have read the operating manual prior to taking up work. This applies especially to persons working only occasionally on the product, e.g. during set-up or maintenance activities. Check - at least from time to time - whether the personnel is carrying out the work in compliance with the operating manual and paying attention to risks and safety-relevant factors. For reasons of safety, long hair must be tied back or otherwise secured, garments must be close-fitting and no jewellery - including rings - may be worn. Severe injury may result from being caught by moving parts of the machine. Personal protective equipment must be used wherever required by the circumstances or by law (e.g. safety glasses, ear protectors, safety boots, suitable safety clothing). Observe the regulations for prevention of accidents! Observe all safety precautions and warnings attached to the product and always keep them in good and perfectly legible condition.

The personal protection equipment should consist of the following parts:



- | | |
|-----|-------------------------------------|
| 1 | Helmet with protection of the ears |
| 2/3 | Visor or safety glasses / Dust mask |
| 4 | Protective gloves |
| 5 | Safety clothes |
| 6 | Safety boots |

In case event of safety-relevant modifications or changes in the behaviour of the product, stop the product immediately and report the malfunction to the competent authority/ person. Do not remove or make inoperative any safety devices the product is equipped with. Never make any modifications, additions or conversions which might affect safety without the manufacturer's/distributor's prior approval! This also applies to the installation and adjustment of safety devices as well as to welding and drilling work on supporting structures.

Damaged or worn parts of the product must be replaced immediately. Use genuine spare parts only.

All spare parts and tools must comply with the technical requirements specified by the manufacturer/distributor. Adhere to the legally prescribed preventive maintenance and inspection intervals or those specified in this operating manual!

Hydraulic hose pipes must be replaced at prescribed and/ or appropriate intervals even if no safety-relevant defects have been detected.

All maintenance and repair activities must be performed by qualified personnel using suitable tools and other suitable workshop equipment.

Observe the fire alarm and fire fighting measures. The personnel must be made familiar with the location and handling of fire extinguishers!

2.3 Selection and qualification of person

Any work on and with the product must be executed by reliable person only. Statutory minimum age limits must be observed!

The product must be operated or serviced by trained or properly instructed person only. Clearly define the individual responsibilities of the person for operation, set-up, maintenance and repair.

Make sure that only authorized work on or with the product.

Define the machine operator's responsibilities -also with regard to observing road traffic regulations-, providing the operator with the authority to refuse instructions by third parties that are contrary to safety.

Do not allow persons to be trained or instructed or persons taking part in a general training course to work on or with the product without being permanently supervised by an experienced person.

Work on the electrical system and equipment of the product must be carried out only by a skilled electrician or by properly instructed persons working under the supervision and guidance of a skilled electrician and in accordance with electrical engineering rules and regulations.

Work on the hydraulic system must be carried out only by person with special knowledge and experience of hydraulic equipment.

2.4 Normal operation of the machine

Before beginning work, familiarize yourself with the surroundings and circumstances of the site, such as obstacles which might impede work or traffic, the soil bearing capacity and the required safety measures, e.g. barriers separating the work site from public traffic. Check the range in gas-, water- and power supply lines before working.

Avoid any operational mode that might be prejudicial to safety!

Take the necessary precautions to ensure that the machine is used only when in a safe and reliable state. Operate the machine only if all protective and safety-oriented devices, such as removable safety devices, emergency shut-off, sound-proofing elements and exhausters, are in place and fully functional.

Each time before you start working, check the product for obvious damage and defects. Any changes (including changes in the performance or behaviour of the product) must be reported to the competent authority/ person immediately.

In the event of malfunctions or changes in the machine's behaviour, stop the product immediately and secure it against restarting. Have any defects rectified immediately!

The machine is designed for use in daylight! The machine operator/ owner must ensure sufficient workplace lighting for non-illuminated work sites!

Take precautions to ensure that the operator always has an adequate view of the work. Before leaving the machine always secure it against inadvertent movement and unauthorized use!

During start-up and shut-down procedures always watch the indicators in accordance with the operating instructions. Before starting up or setting the machine in motion, make sure that nobody is at risk. Always keep at a distance from the edges of building pits and slopes.

2.5 Special work related to the maintenance and repair of the machine

Observe the adjustment, maintenance and inspection activities and intervals set out in the operating manual, including information on the replacement of parts or equipment! These activities may be performed by skilled personnel only. Brief the operating personnel before initiating special repair or maintenance activities. Appoint a person to supervise such activities.

In any work concerning the operation, adaptation to production requirements, conversion or adjustment of the machine and its safety-oriented devices or any work related to inspection, maintenance and repair, always observe the start-up and shut-down procedures described in the operating manual as well as the instructions on maintenance activities!

Ensure that the maintenance area is adequately secured.

The machine is designed for use in daylight! The machine operator/ owner must ensure sufficient workplace lighting for non-illuminated work sites!

The fastening of loads and the instructing of crane operators should be entrusted to experienced persons only. The marshaller giving the instructions must be within sight or sound of the operator.

Carry out maintenance and repair work only if the machine is positioned on stable and level ground and has been secured against inadvertent movement and buckling. If the machine is completely shut down for maintenance or repair work, it must be secured against inadvertent restarting.

Clean the machine, especially connections and threaded unions, of any traces of oil, fuel or preservatives before carrying out maintenance or repair. Never use aggressive detergents. Use lint-free cleaning rags.

Before cleaning the machine with water or other cleaning agents cover or tape up all openings which - for safety and functional reasons- must be protected against the ingress of water/ steam/ cleaning agents. After cleaning, remove all covers and tapes applied for that purpose.

After cleaning, examine the machine for leaks, loose connections, chafe marks or damage. Any defects found must be rectified without delay.

Always tighten any screwed connections that have been loosened during maintenance and repair. Any safety devices removed for set-up, maintenance or repair purposes must be refitted and checked immediately upon completion of the maintenance and repair work.

2.6 Information about special risks electrical energy

Observe the relevant national regulations or standards. Electrical connections must always be kept free from dirt and moisture. Use only original fuses with the specified rating! Switch off the machine immediately, if trouble occurs in the electric power supply!

When working with the machine, maintain a safe distance from overhead electric lines. If work is to be carried out close to overhead lines, the working equipment must be kept well away from them. Caution, danger! Check out the prescribed safety distances.

If your machine comes into contact with a live wire:

- warn others against approaching and touching the machine
- have the live wire de-energized

Work on the electrical system or equipment may only be carried out by a skilled electrician himself or by specially instructed personnel under the control and supervision of such electrician and in accordance with the applicable engineering rules. If provided for in the regulations, the power supply to parts of machines and plants, on which inspection, maintenance and repair work is to be carried out must be cut off. Before starting work, check the de-energized parts for the presence of power and ground or short-circuit them in addition to insulating adjacent live parts and elements.

The electrical equipment of machines is to be inspected and checked at regular intervals. Defects such as loose connections or scorched cables must be rectified immediately.

Necessary work on live parts and elements must be carried out only in the presence of a second person who can cut off the power supply in case of danger by actuating the emergency shut-off or main power switch. Secure the working area with a red-and white safety chain and a warning sign. Use insulated tools only.

If mobile electrical equipment, connecting cables and/ or extension/ appliance cords with plug connectors are used, ensure that such equipment, cables and cords are checked for correct function at least once every six months by a qualified electrician or - if suitable testing equipment is available - by a properly instructed person.

Protective installations with fault-current protection units used in non-stationary equipment must be checked for correct operation at least once a month by a properly instructed person.

Fault-current and fault-voltage protection units must be checked for correct operation by actuating the testing facility:

- once on every working day in the case of mobile equipment,
- at least once every six months in the case of stationary equipment.

2.7 Gas, dust, steam, smoke

Operate internal combustion engines only on adequately ventilated premises. Before starting the machine on enclosed premises, make sure that there is sufficient ventilation! Danger of life!

Carry out welding, flame-cutting and grinding work on the machine only if this has been expressly authorized, as there may be a risk of explosion and fire.

Before carrying out welding, flame-cutting and grinding operations, clean the machine and its surroundings from dust and other inflammable substances and make sure that the premises are adequately ventilated (Risk of explosion). Observe the regulations in force at the respective site!

2.8 Hydraulic

Work on hydraulic equipment may be carried out only by persons having special knowledge and experience in hydraulic systems.

Check all lines, hoses and screwed connections regularly for leaks and obvious damage. Repair damage immediately. Splashed oil may cause injury and fire. Depressurize all system sections and pressure pipes to be removed for the unit concerned before carrying out any repair work.

Hydraulic must be laid and fitted properly. Ensure that no connections are interchanged. The fittings, lengths and quality of the hoses must comply with the technical requirements.

2.9 Noise

Noise Protection devices on the machine must be in the protection position during operation!

Always wear the specified personal hearing protection (UVV 29 §10)!

2.10 Oils, greases and other chemical substances

When handling hydraulic fluids, lubricating fluids, greases or preservatives (called operating materials and lubricants in the following), the safety regulations applicable for the respective product must be observed!

Avoid prolonged contact of operating materials and lubricants with the skin!

The skin must be carefully cleaned of adhering operating materials and lubricants!
Exercise caution when handling hot operating materials and lubricants, as there is a danger of burns or scalding. Particularly at liquid temperatures above 60°C, avoid any skin contact with these liquids!
If operating materials or lubricants get into the eyes, flush thoroughly with drinking water. Then visit a doctor! Immediately clean up any operating materials and lubricants which have leaked out. Use absorbent material for this purpose!
Operating materials or lubricants must not be allowed to seep into the soil or to get into the public sewerage system!
Properly collect, store and dispose of operating materials and lubricants which can no longer be used!
Observe and follow the respective applicable laws and regulations for handling operating materials and lubricants and their disposal in the country in which these substances are used! Obtain information from the responsible agencies!

2.11 Changing the location of the machine

Use only suitable means of transport and lifting gear of sufficient capacity when loading or transporting the machine! Appoint an experienced instructor for the lifting operation!
Always observe the instructions given in the operating manual when lifting the machine (use only the prescribed lifting eyes for attaching the lifting gear)! Use only suitable transport vehicles with sufficient load capacity! Secure the load carefully. Use suitable fastening points for securing!
Before loading the machine or parts of it, secure the machine/ parts against inadvertent movement!
Attach a suitable warning sign!
Before using the machine again, make sure that such protection material or devices are properly removed! Parts which had to be removed for transporting of the machine must be refitted and secured carefully before the machine is used again!
The recommissioning procedure must be strictly in accordance with the operating manual! Observe the instructions given in the operating manual when reassembling and operating the machine.
Before setting the machine in motion always check that all accessories are safely stowed.

3. Description

3.1 Intended use-description

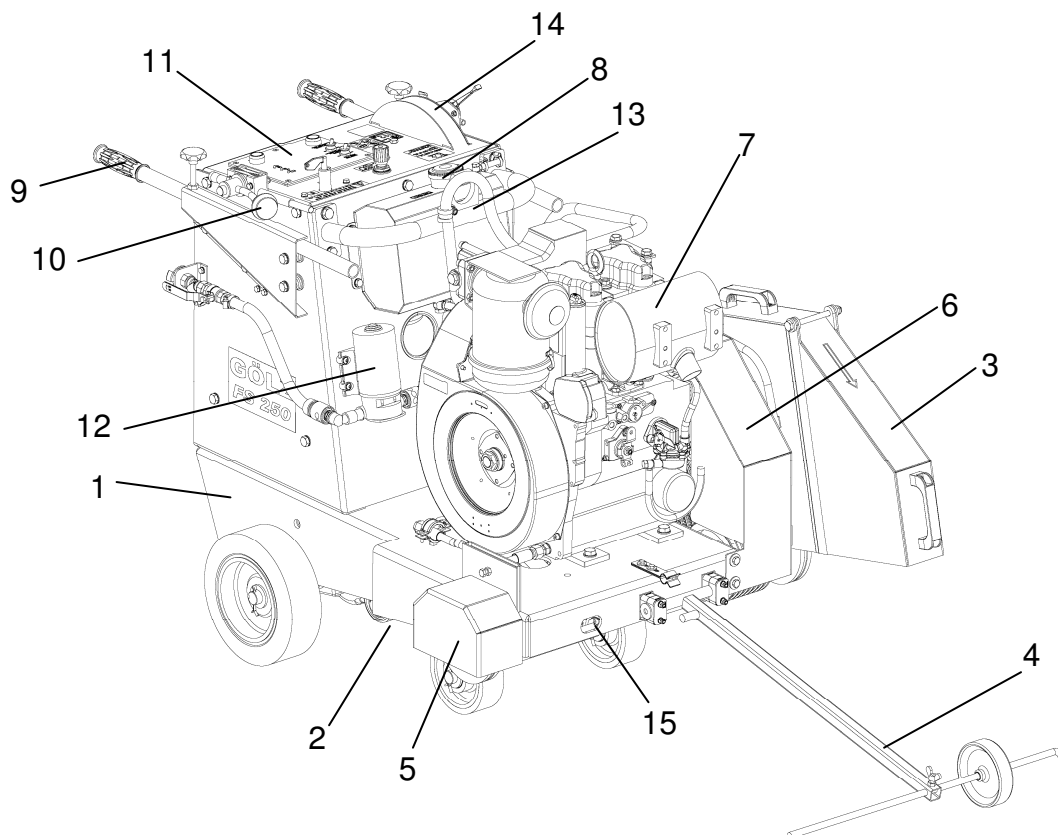
Operate the floor saw only using tools in accordance with the manufacturer's instruction. Using other tools is considered contrary to its designated use. The manufacturer cannot be held liable for any damage resulting from such use. The risk of such misuse lies entirely with the user.

Operate petrol driven floor saws only with motor fuel the engine manufacturer specifies.



Information: *Unconditional observe the owner's manual of the engine manufacturer, which is added!*

3.2 Chief constituent



- | | |
|------------------|---------------------------|
| 1. Frame | 9. Adjustable handle bars |
| 2. Undercarriage | 10. Feed-control lever |
| 3. Blade guard | 11. Dashboard |
| 4. Pointer unit | 12. Electrical water pump |
| 5. Flange guard | 13. Lifting eye |
| 6. V-belt guard | 14. Depth control |
| 7. Engine | 15. Fixing points |
| 8. Fuel tank | |

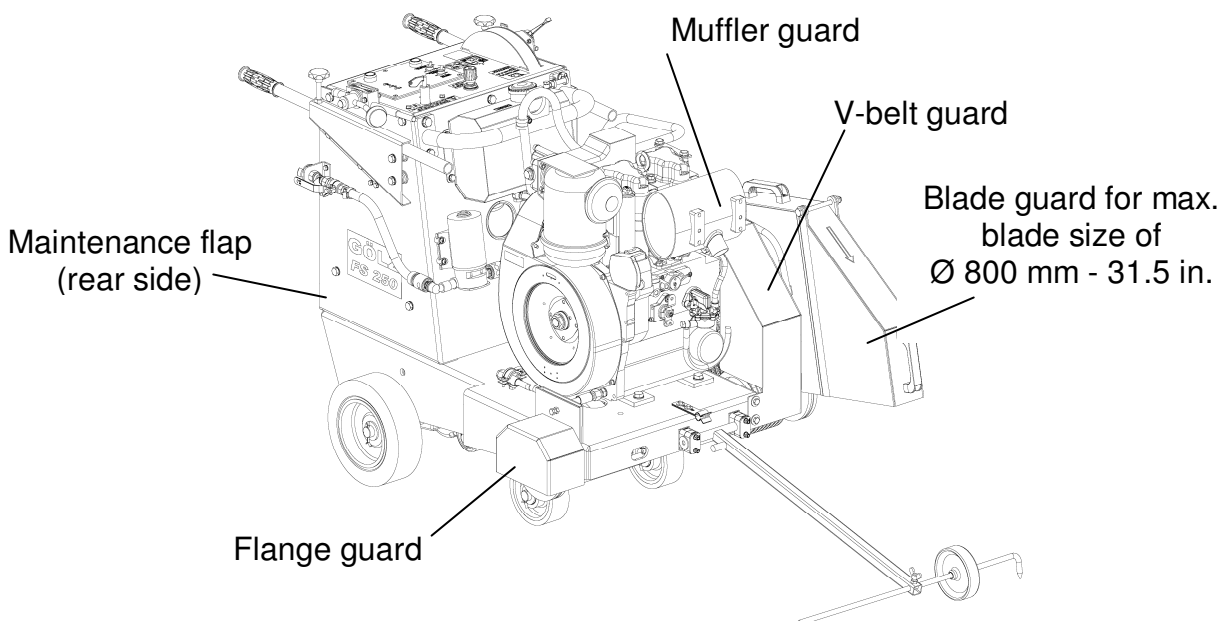
3.3 Technical data

Max. cutting depth:	305 mm - 12 in.
Max. blade-Ø:	800 mm - 31.5 in.
Blade shaft size:	Ø 25,4 mm - 1 in.
Flange size:	Ø 140 mm - 5.5 in.
Engine:	Hatz-diesel engine, 2-cylinder, air cooled with electric start 3000 rpm, 14,6 kW (20PS)
Blade shaft speed:	1450 rpm
Max. cutting speed:	61 m/s (with blade size Ø 800 mm - 31.5 in.)
Feed:	Electro-hydraulically traversing gear
Lifting:	Electro-hydraulically quick-lifting
Water supply:	Electrical water pump
V-belt tension:	Automatically V-belt tensioner
Dimensions (LxBxH):	ca. 1340 x 800 x 1040 mm - approx. 52.75 x 31.5 x 40.95 in.
Weight empty:	ca. 332 kg - 730 lbs.
Kerb weight:	ca. 346 kg - 761 lbs. (filled fuel tank and mounted blade Ø 800 mm - 31.5 in.)
Sound power level 2000/14/EC:	113 dB(A)
Sound pressure level:	98 dB(A)
Vibration ISO 5349 VDMA 03/2006	a=3,54 m/s ²

3.4 Safety devices



Danger: During cutting or displacing the machine, all safety devices shown below must be mounted!



4. Transport



Injury hazard: Down coming parts!



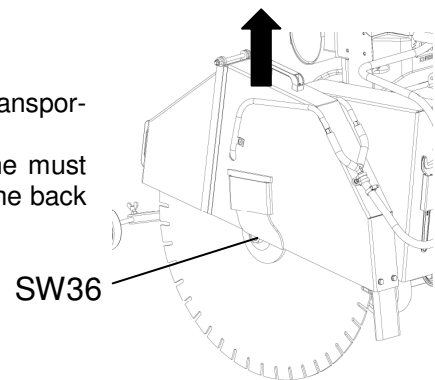
Injury hazard: Down coming parts!



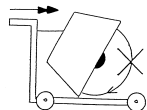
Injury hazard: Sharp edges!

4.1 Preparation

Remove the toggle of the main switch in the control panel before transporting. Dismount the blade and attach again the blade guard. Immediately after completion of the loading operations the machine must be secured with lashing straps or similar at the fixing points (2x at the back of the machine, 1x at the front).



Danger: Only use the lifting eye for lifting the machine!



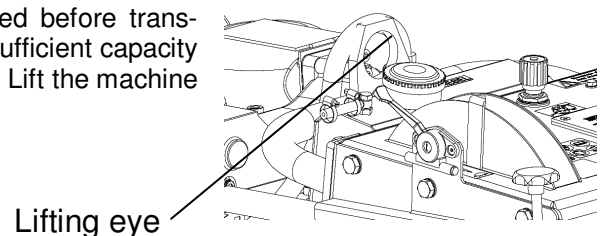
During cuts displace the machine only with non rotating blade (not running engine)! Use the electro-hydraulically traversing gear which can be actuated by turning the toggle of the main switch!



Information: The max. time of using the electro-hydraulically traversing gear should not exceed 30 minutes. Otherwise it may result in discharge of the battery and the battery can be damaged!

4.2 Transporting

Check that all parts of the floor saw are well fastened before transporting. For loading only use lifting gear and tackle of sufficient capacity (kerb weight of the machine approx. 346 kg -761 lbs.). Lift the machine using the lifting eye.



5. Installation and operation

5.1 Installation

Place the floor saw on an even, firm and stable ground. Have the working area well lightened. Keep the working area clean, cluttered areas invite injuries. Operating the floor saw on enclosed premises, make sure that there is sufficient ventilation. Observe the regulations in force at the respective site. Observe the manufacturer's information for connecting power and water supply. Lay all hydraulic lines or cables that damages will be prevented.

Blade mounting

- Mount the blade to the manufacturer's odds (Observe the min. flange-Ø; use only original screws or nuts).
- Use only blade diameters which are allowed by the manufacturer.

5.2 Initiation and operation



Information: Unconditional observe the owner's manual of the engine manufacturer!



Danger: Never touch rotating parts like blade shaft or blade while operating!



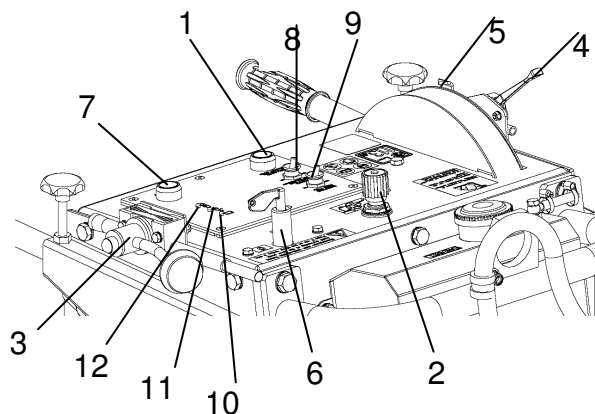
Danger: Rotating parts may pull in clothing! Wear tightly clothing!



Danger: Down coming parts can cause injuries to the operator!!

Operating elements

1. Lifting
2. Lowering
3. Forward - Reverse
4. RPM
5. Depth control
6. Main switch toggle
7. Engine starter
8. Traversing gear ON - OFF
9. Water pump ON - OFF
10. Charge indicator lamp
11. Oil-pressure indicator lamp
12. Oil-temperature indicator lamp



Remove the toggle of the main switch in the control panel or disconnected the power supply before mounting or changing blade.



Information: Clean all fastening devices of the blade (flanges, thread of the blade shaft, screws and nuts) before mounting the blade!



Information: The connection of all hydraulic pipes have to be retensioned after short runtime to avoid leakage!

The working area is reserved only for the operator. Keep unauthorized persons out of the working area. Make sure the operator always has well sight to the working area. He always has to intervene in the working process. Never operate the floor saw without mounted safety devices. In the cutting speed range all used blades must be designed for the max. rpm of the floor saw. Never use faulty or damaged blades.



Danger: Faulty or damaged blades can cause injuries to the operator and other persons!

Check the correct rotation of the blade to the spindle shaft.



Information: Wrong rotation of the blade will result in more wear of the blade!



Danger: Wrong rotation of the blade may result in segments cracking off and can cause injuries to the operator or other persons!

Check the blade is well fastened before beginning to operate. Use only blades suitable to the blade acceptance (arbor hole, flanges). Use only blade suitable to the material to be cut. Check the correct water flow to the blade. If harmful or explosive stuffs like dust, milk-of-lime arise while cutting, observe local regulations.



Danger: Demolitioning parts can cause injuries to the operator while cutting!

When travelling on public roads, ways and places always observe the valid traffic regulations and, if necessary, make sure beforehand that the floor saw is in a condition compatible with these regulations. After operating secure the floor saw against unintentional moving.



Danger: The sound pressure may exceed 85 dB(A)!

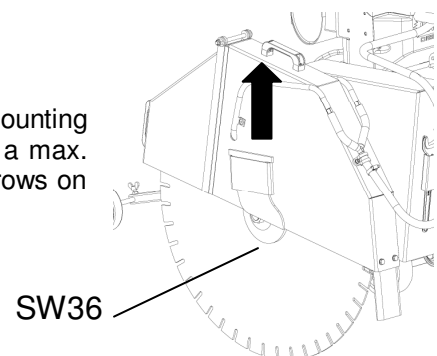
Appropriate to the application of the floor saw it could be necessary to wear further protective equipment.



Danger: Down coming parts at the building site can cause injuries to the operator!

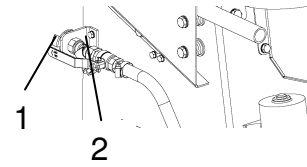
Mounting the blade

Remove the toggle of the main switch in the control panel before mounting the blade. Mount a blade with arbor hole of 25.4 mm - 1 in. and a max. blade size of Ø 800 mm - 31.5 in. Check the correct rotation - arrows on the blade and blade guard. Attach the blade guard.



Water supply

Using a GEKA-coupler connect the water supply to the floor saw coupler (1). Check the ball valve (2) is closed (ball valve lever in 90°-position to the water flow) and the switch for the water pump (3) is in OFF-position.

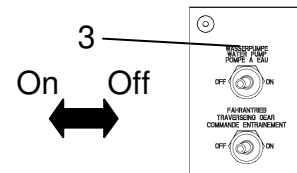


Water supply from waterworks:

Open the ball valve (2) (ball valve lever in the water flow position) Switch the water pump (3) in OFF-position

Water supply from water reservoir:

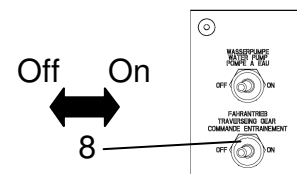
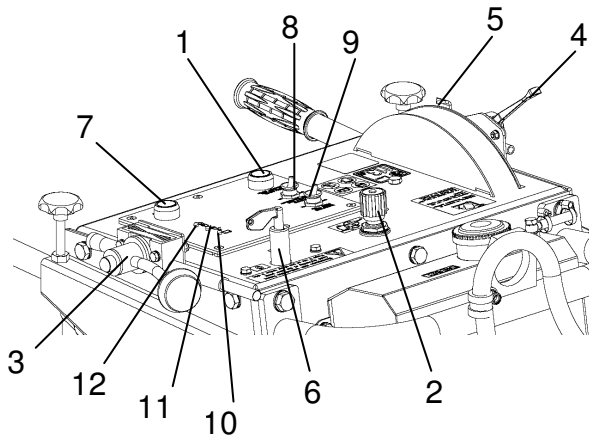
Open the ball valve (2) (ball valve lever in the water flow position) Switch the water pump (3) in ON-position



Attention: Avoid dry-running of the water pump! Drain the water pump if frost will appear!

Cutting operation

1. Lifting
2. Lowering
3. Forward - Reverse
4. RPM
5. Depth control
6. Main switch toggle
7. Engine starter
8. Traversing gear ON - OFF
9. Water pump ON - OFF
10. Charge indicator lamp
11. Oil-pressure indicator lamp
12. Oil-temperature indicator lamp



Danger: Operating with too high feed the machine might rise out of cut! In emergency situations shut down the machine immediately by turning the toggle (6) of the main switch!



Attention: Before switching on the traversing gear the lever (3) must be definitely in 0-Position, otherwise the machine starts directly. The 0-Position does not shut down the traversing gear!

Completely rise the floor saw (blade may have no ground contact). Cut in the main switch using the toggle (6). Start the engine with the starter (7) and with low rpm let the engine warm up. Slowly increase the rpm using the lever (4). How described connect the water supply and slowly lower the floor saw turning the valve (2). Push the depth control to the correct 0-position of the blade Ø and slowly lower the floor saw to the required cutting depth. Switch ON the traversing gear with the switch (8) and select the correct feed with the feed control lever (3). After cutting push the feed control lever (3) in 0-position and completely lift the floor saw with the press-bottom switch (1). Switch OFF the traversing gear with the switch (8) and close the water supply (first switch OFF the water pump and then close the ball valve). Shut down the engine with the toggle (6) of the main switch and secure the floor saw against unauthorized starting by pulling off the toggle (6). Maximum longitudinal- and cross-position of the machine in parking position □□10°.

6. Maintenance

6.1 General



Information: *Unconditional observe the owner's manual of the engine manufacturer, which is added!*



Information: *Clean the machine after every operation. Observe local environmental regulations!*



Attention: *Drain the water pump if frost will appear!*



Attention: *When handling oil, grease and other chemical substances, observe the product-related safety regulations!*



Attention: *Work on hydraulixal equipement may be carried out only by persons having spezial knowledge and experience in hydraulic systems!*

For maintenance jobs the floor saw has to be shut down. For maintenance jobs which must be done while the floor saw is running, the blade has to be dismounted before beginning the job. For maintenance jobs the floor saw has to be shut down.

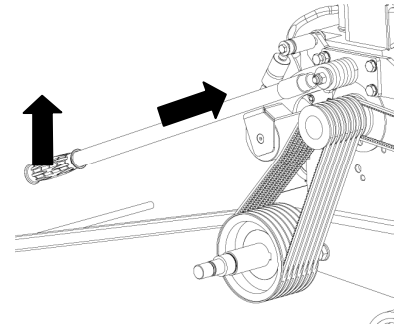
For maintenance jobs which must be done while the floor saw is running, the blade has to be dismounted before beginning the job.

In accordance to the given cycles, the subsequently described maintenance work has to be enforced. Also the wearing parts subject to no certain maintenance-intervals has to be checked regularly for wear and to adjust if necessary or to exchange. With I.C. engines, the maintenance work has to be enforced in accordance with the separate maintenance-instruction of the engine manufacturer.

		Before starting work	After work	Weekly	Yearly	In the event of a malfunction	If damaged
Complete machine	Visual inspeccion (condition, absence of leaks)	X				X	X
	Clean		X				
Flange and blade acceptance	Clean			X			
	Check	X		X		X	X
V-belts	Replace				X		
	Clean		X				
Tools	Check	X				X	
	Replace						X

6.2 V-belts

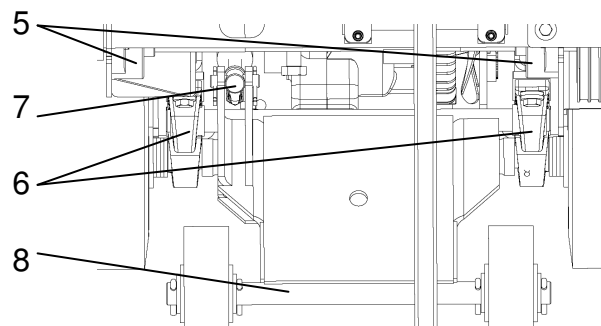
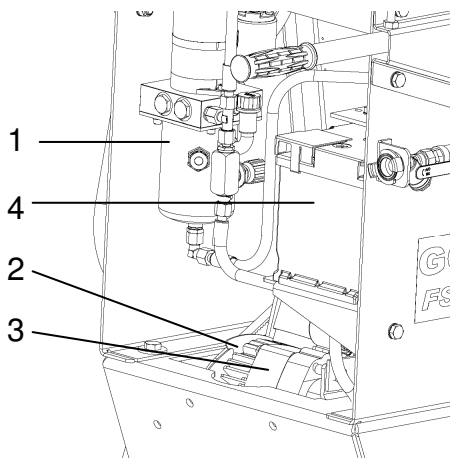
The blade shaft V-belts are maintenance-free. In the case of repair call in a second person. Dismount the V-belt guard. Using one of the handle bars pull up the V-belt tensioner and replace the V-belts. Mount again the V-belt guard.



Danger: Unintentional striking back of the V-belt tensioner can cause in pinching injuries of the operator!

6.3 Lubrication chart

1. **Hydraulic power unit:** Oil change after 1000 working hours or once a year 0,9 Litre - 55 cu. in. ATF
2. **Static displacement drive:** Oil change after 500 working hours or once a year 0,65 Litre - 40 cu. in. HLP46
3. **Driving axle:** Oil change after 500 working hours or once a year 1,3 Litre - 79 cu. in. SAE90
4. **Battery:** Check fluid level once a month and refill with distilled water if necessary
5. **Spindle shaft bearings:** After 20 working hours grease with heat resistance fat
6. **Undercarriage bearings:** After 20 working hours grease with heat resistance fat
7. **Hydraulic cylinder bolts:** Clean from time to time and grease with some drops of oil
8. **Front axle:** Clean from time to time and grease with some drops of oil



7. Troubleshooting



Attention: *In the event of changes in the behaviour of the machine during operation, stop the machine immediately and report the malfunction to the competent authority / person!*

Problem	Cause	Remedy
Engine		
Engine does not run!	Fuel tank empty	Refill
	Fuel lines obstructed	Clean fuel lines
For further troubleshooting refer to the owner's manual of the engine manufacturer, which is added!		
Lifting device		
Machine lowers with closed flow control valve!	Faulty lifting cylinder	Replace
	Leaking lifting cylinder	Replace seals if necessary
	Hydraulic system leaking	Tighten connections
Machine does not fully lower!	Lifting cylinder or undercarriage tight	Replace lifting cylinder or straighten undercarriage
	Depth stop screw not correctly adjusted	Adjust
Machine does not fully lift!	Oil level in the hydraulic power unit too low	Refill
	Air in hydraulic system	Ventilate
Feed		
No feed!	Faulty toohted belt	Replace
	Malfunction of electrical installation	Have electrical installation checked (Fuses inside the dashboard)
Jerky feed!	Oil level in the static displacement drive too low	Refill
Slippy drinving wheel	Oily rubber bandages	Clean
	Only one driving wheel in ground contact	Check undercarriage on even surface, straighten if it is warped

8. Wearing parts

Wearing parts for construction devices mentioned in the operating manual such as drilling and sawing machines

Wearing parts are the parts subject to operation-related (natural) wear during proper use of the device. The wearing time cannot be uniformly defined, and differs according to the intensity of use. The wearing parts must be adjusted, maintained and, if necessary, replaced for the specific device in accordance with the manufacturer's operating manual. Operation-related wear is not a reason for defect claims.

- Feed and drive elements such as toothed racks, gearwheels, pinions, spindles, spindle nuts, spindle bearings, cables, chains, sprockets, belts
- Seals, cables, hoses, packings, connectors, couplings and switches for pneumatic, hydraulic, water, electrical and fuel systems
- Guide elements such as guide strips, guide bushes, guide rails, rollers, bearings, sliding protection supports
- Clamping elements for quick-separating systems
- Flushing head seals
- Slide and roller bearings that do not run in an oil bath
- Shaft oil seals and sealing elements
- Friction and safety clutches, braking devices
- Carbon brushes, commutators/armatures
- Easy-release rings
- Control potentiometers and manual switching elements
- Securing elements such as plugs, anchors, screws and bolts
- Fuses and lamps
- Auxiliary and operating materials
- Bowden cables
- Discs
- Diaphragms
- Spark plugs, glow plugs
- Parts of the reversing starter such as the starting rope, starting pawl, starting roller and starting spring
- Sealing brushes, rubber seals, splash protection cloths
- Filters of all kinds
- Drive rollers, deflection rollers and bandages
- Cable anti-twist elements
- Running and drive wheels
- Water pumps
- Cut-material transport rollers
- Drilling, parting and cutting tools
- Energy storage

Wearing parts of this machine are grey marked in the spare parts list.

9. Ersatzteilliste / Spare parts list / Liste des pièces de rechange



So bekommen Sie schnell und richtig Ihr Ersatzteil

- für Maschine - Modell - Masch.-Nr.
- Artikelnummer - Bezeichnung des Ersatzteiles
- Anzahl der gewünschten Ersatzteile
- Wohin liefern?
- Womit liefern (Post, Eilpost etc.)?



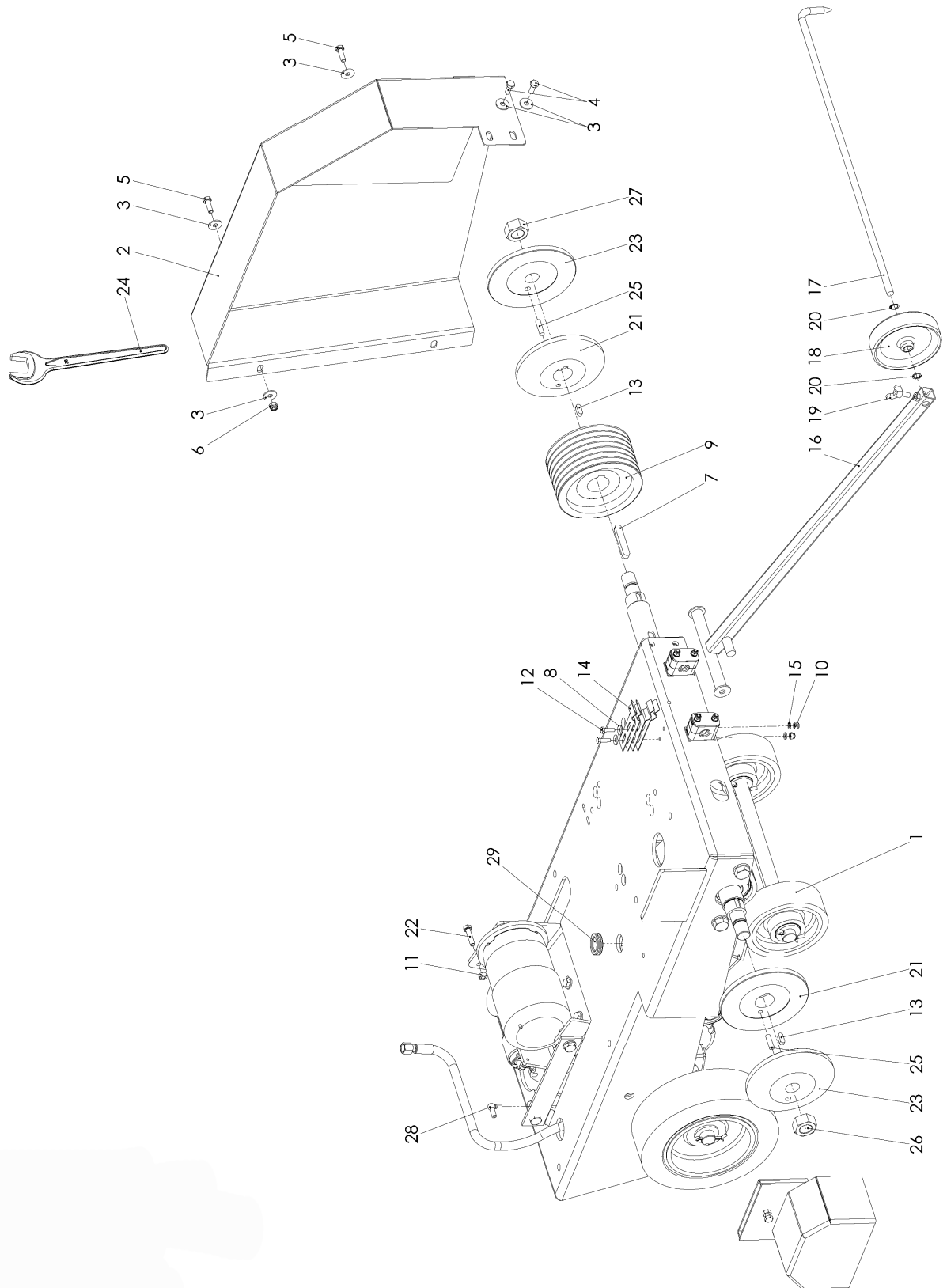
Always indicate:

- machine/model/serial number
- item number and description of the spare part
- amount of spare parts desired
- full address
- goods to be sent by regular mail, express, etc.



Pour obtenir rapidement les pièces de rechange indiquer :

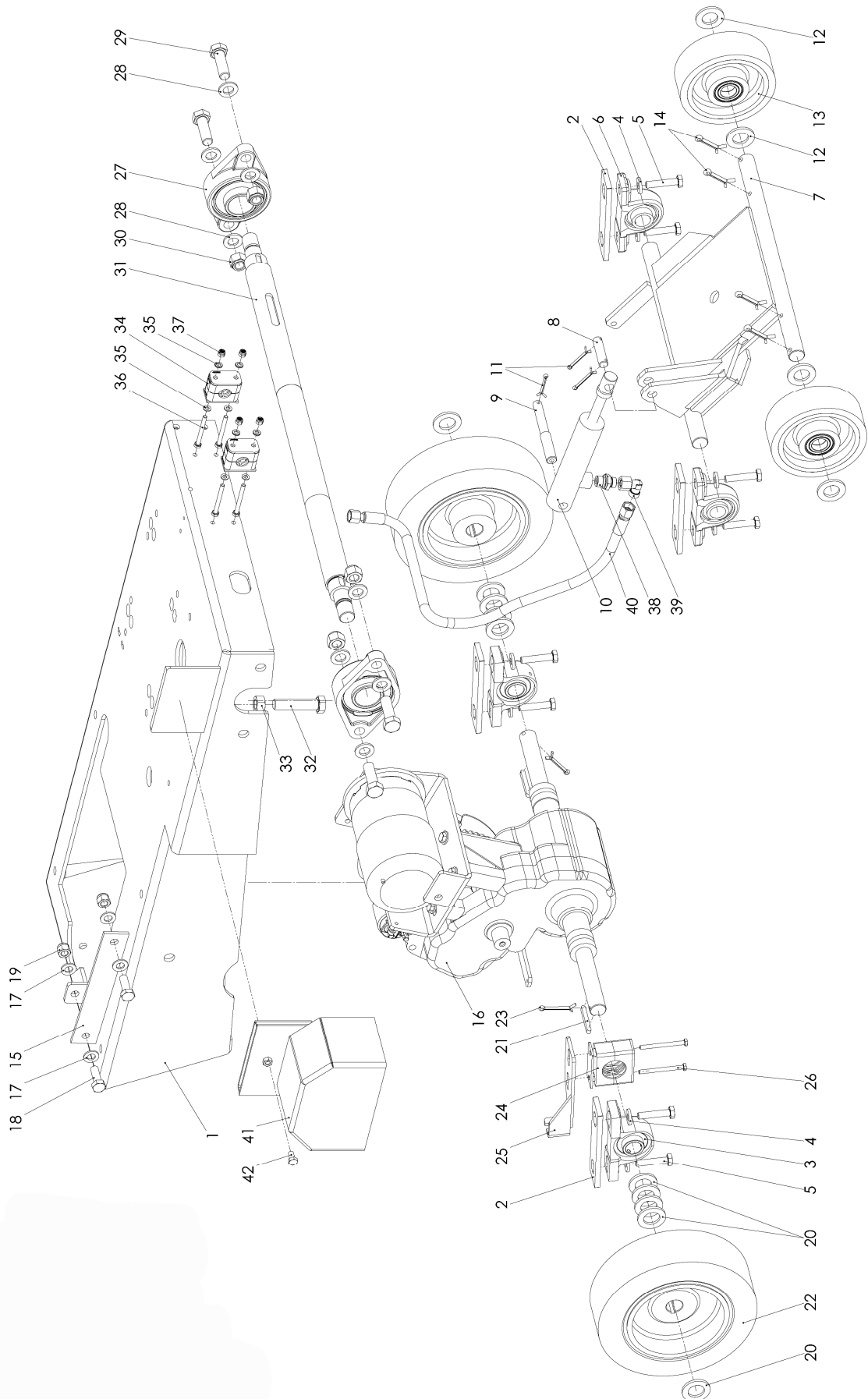
- N° de la machine, du modèle
- N° de l'article / description de la pièce désirée
- Nombre de pièces commandées
- Adresse de livraison
- Mode de livraison (poste, express etc...)



Pos	Artikelnummer	Menge	Norm	Info	Bezeichnung	Description	Désignation
1	0282 250 0865	1			Fahrenheit kpl.	Chassis compl.	Châssis compl.
2	0282 250 0861	1			Schutzhaube Keilriemen	V-belt guard	Capot de protection pur courroie
3	0298 900 0008	5	DIN EN ISO 7093	A 8,4	Scheibe	Washer	Rondelle
4	0282 150 0035	2	DIN EN ISO 4017	M 8 x 20	Schraube	Screw	Vis
5	0282 250 0073	2	DIN EN ISO 4017	M 8 x 25	Schraube	Screw	Vis
6	0282 065 0005	1	DIN EN ISO 7040	M 8	Mutter	Nur	Écrou
7	0282 300 0171	1	DIN 6885	12 x 8 x 70	Passfeder	Key	Clavette
8	0298 900 0006	2	DIN EN ISO 7093	A 6,4	Scheibe	Washer	Rondelle
9	0282 250 0867	1		DW150 x 7SPZ Ø40	Keilriemenscheibe	V-belt pulley	Poulie pour courroies
10	0281 045 0027	2	DIN EN ISO 7040	M 6	Mutter	Nut	Écrou
11	0281 045 0025	1	DIN EN ISO 4032	M 8	Mutter	Nut	Écrou
12	0285 300 0068	2	DIN EN ISO 4017	M 6 x 20	Schraube	Screw	Vis
13	0282 250 0032	2	DIN 6885	8 x 7 x 22	Passfeder	Key	Clavette
14	0282 250 0690	4			Klemmfeder	Clamping device	Dispositif de serrage
15	0282 250 0660	2	DIN EN ISO 7089	A 6,4	Scheibe	Washer	Rondelle
-	0282 250 0794	1		Pos. 16-20	Richtungsanzeiger	Pointer unit	Indicateur de direction
16	0282 250 0758	1			Aufnahme Richtungsanzeiger	Pointer unit acceptance	Logement d'indicateur de direction
17	0282 250 0765	1			Richtungspfeil	Pointer	Indicateur
18	0282 250 0777	1			Rad	Roller	Poulie
19	0282 150 0034	1	DIN 316	M 8 x 20	Flügelschraube	Wing screw	Vis á oreilles
20	0295 000 0167	2	DIN 471	12 x 1	Sicherungsring	Circlip	Circlip
21	0282 300 0083	2		Ø 160	Schneidflansch Innen	Inner flange	Flasque de fixation
22	0282 250 0114	1	DIN EN ISO 4017	M 8 x 35	Schraube	Screw	Vis
23	0282 300 0084	2		Ø 160	Schneidflansch Aussen	Outer flange	Flasque de fixation
24	0295 000 2030	1	DIN 894	SW36	Maulschlüssel	Wrench	Clé plate
25	0282 250 0164	2	DIN 2339	8 x 30	Kegelstift	Taper pin	Goupille conique
26	0282 250 0175	1	DIN EN ISO 4032	M 24 x 1,5 LH	Mutter	Nut	Écrou
27	0282 250 0031	1	DIN EN ISO 4032	M 24 x 1,5	Mutter	Nut	Écrou
28	0282 250 0582	1	DIN 71802	M 5	Winkelgelenk	Ball and socket joint	Joint à rotule
29	0282 250 0856	1			Durchführungsstülle	Cable bushing	Gaine de câble

FS 250 D

Bedienungsanleitung / Operating instructions / Mode d'emploi

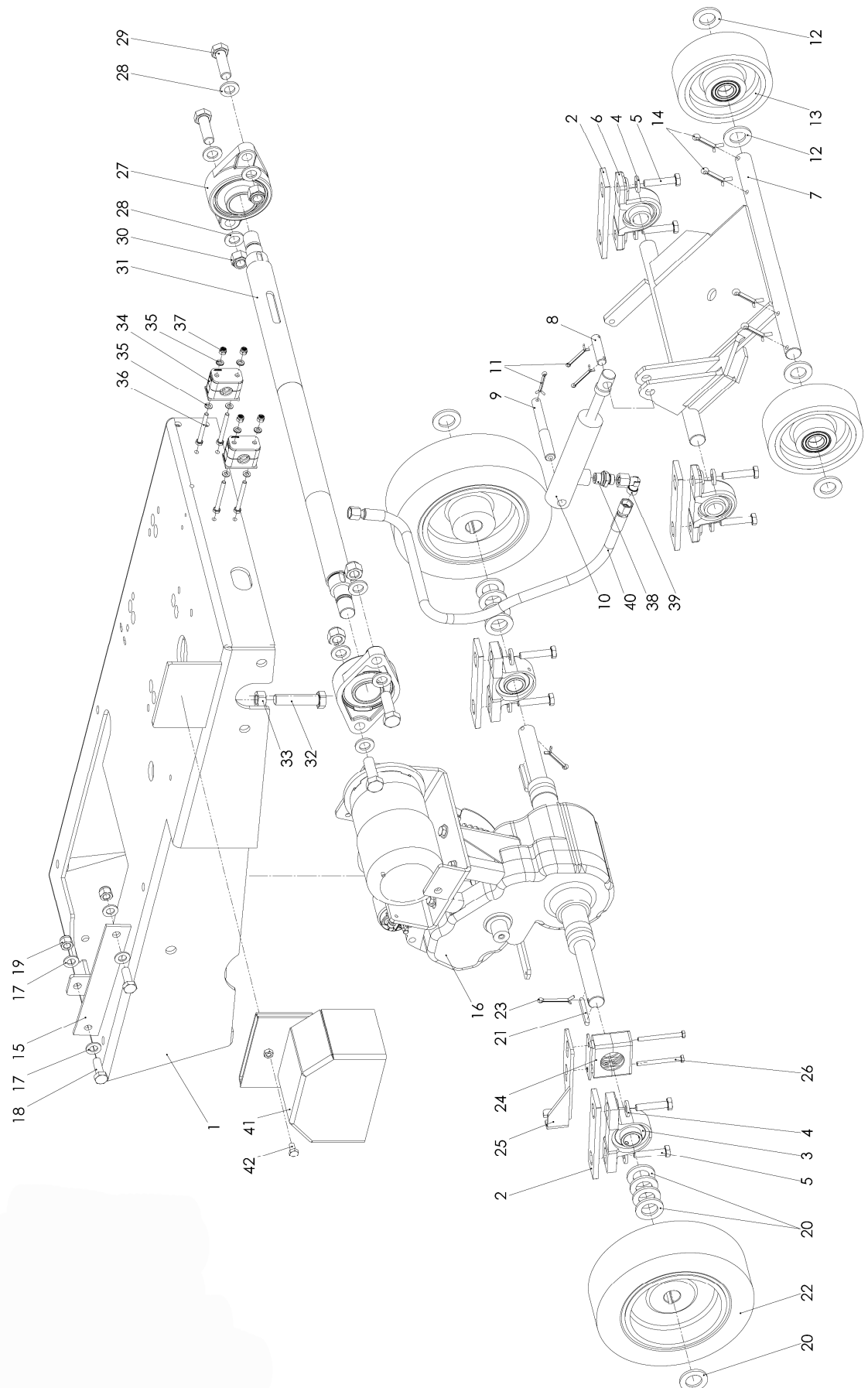


Pos	Artikelnummer	Menge	Norm	Info	Bezeichnung	Description	Désignation
-	0282 250 0865	1		Pos. 1-42	Fahreinheit kpl.	Chassis compl.	Châssis compl.
1	0282 250 0860	1			Bodenblech	Floor panel	Panneau
2	0282 251 0029	4			Zwischenplatte	Distance plate	Plaque d'écartement
3	0282 250 0511	2		UCP 205-16	Stehlager	Pedestal bearing	Chaise palier
4	0295 000 0216	8	DIN 7349	A 10,5	Scheibe	Washer	Rondelle
5	0282 250 0118	8	DIN EN ISO 4017	M 10 x 50	Schraube	Screw	Vis
6	0282 065 0019	2		UCP 205-25	Stehlager	Pedestal bearing	Chaise palier
7	0282 250 0761	1			Fahrgestell	Undercarriage	Chariot
8	0282 250 0521	1			Aufnahmebolzen	Bolt	Axe
9	0282 200 0608	1			Aufnahmebolzen	Bolt	Axe
10	0282 250 0503	1		HYG-625/10	Hydraulikzylinder	Hydraulic cylinder	Cylindre hydraulique
11	0282 150 0072	3	DIN EN ISO 1234	4 x 40	Splint	Splint pin	Goupille fendue
12	0281 073 0049	4	DIN EN ISO 7089	A 25	Scheibe	Washer	Rondelle
13	0282 250 0688	2		Ø 150 / 25K	Laufrad	Frontwheel	Roue d'avant
13.1	0282 450 0013	4		6005.2RS	Lager	Ball bearing	Roulement à billes
14	0282 300 0008	4	DIN EN ISO 1234	6,3 x 40	Splint	Splint pin	Goupille fendue
15	0282 251 0024	1			Drehmomentstütze	Torque rest	Support
16	0282 251 0077	1			Elektroantrieb	Electric drive	Entraînement électrique
17	0282 250 0663	4	DIN EN ISO 7089	A 13	Scheibe	Washer	Rondelle
18	0285 300 0054	2	DIN EN ISO 4017	M 12 x 35	Schraube	Screw	Vis
19	0285 300 0015	2	DIN EN ISO 7040	M 12	Mutter	Nut	Écrou
20	0282 250 0513	10	DIN EN ISO 7091	Ø 26	Scheibe	Washer	Rondelle
21	0282 250 0548	2	DIN 6885	1/4" x 55	Passfeder	Key	Clavette
22	0282 250 0773	2			Antriebsrad	Driving wheel	Roue motrice
23	0282 250 0564	2	DIN EN ISO 1234	5 x 45	Splint	Splint pin	Goupille fendue
24	0282 250 0523	1		Ø 40, +Pos.26	Befestigungsschelle	Pipe clamp	Collier de fixation
25	0282 251 0028	1			Vorschubzughalterung	Fixing	Fixation
26	0282 250 0744	2	DIN EN ISO 4017	M 6 x 70	Schraube	Screw	Vis
27	0282 450 0022	2		UCFL208-40	Flanschlager	Flange bearing	Palier
28	0295 000 0181	8	DIN EN ISO 7089	A 17	Scheibe	Washer	Rondelle
29	0282 450 0105	4	DIN EN ISO 4017	M 16 x 50	Schraube	Screw	Vis
30	0282 450 0156	4	DIN EN ISO 7040	M 16	Mutter	Nut	Écrou
31	0282 250 0822	1			Scheidwelle	Spindle shaft	Arbre
32	0282 300 0116	1	DIN EN ISO 4017	M 16 x 70	Schraube	Screw	Vis
33	0281 045 0051	1	DIN EN ISO 4032	M 16	Mutter	Nut	Écrou

FS 250 D

Bedienungsanleitung / Operating instructions / Mode d'emploi

GÖLZ

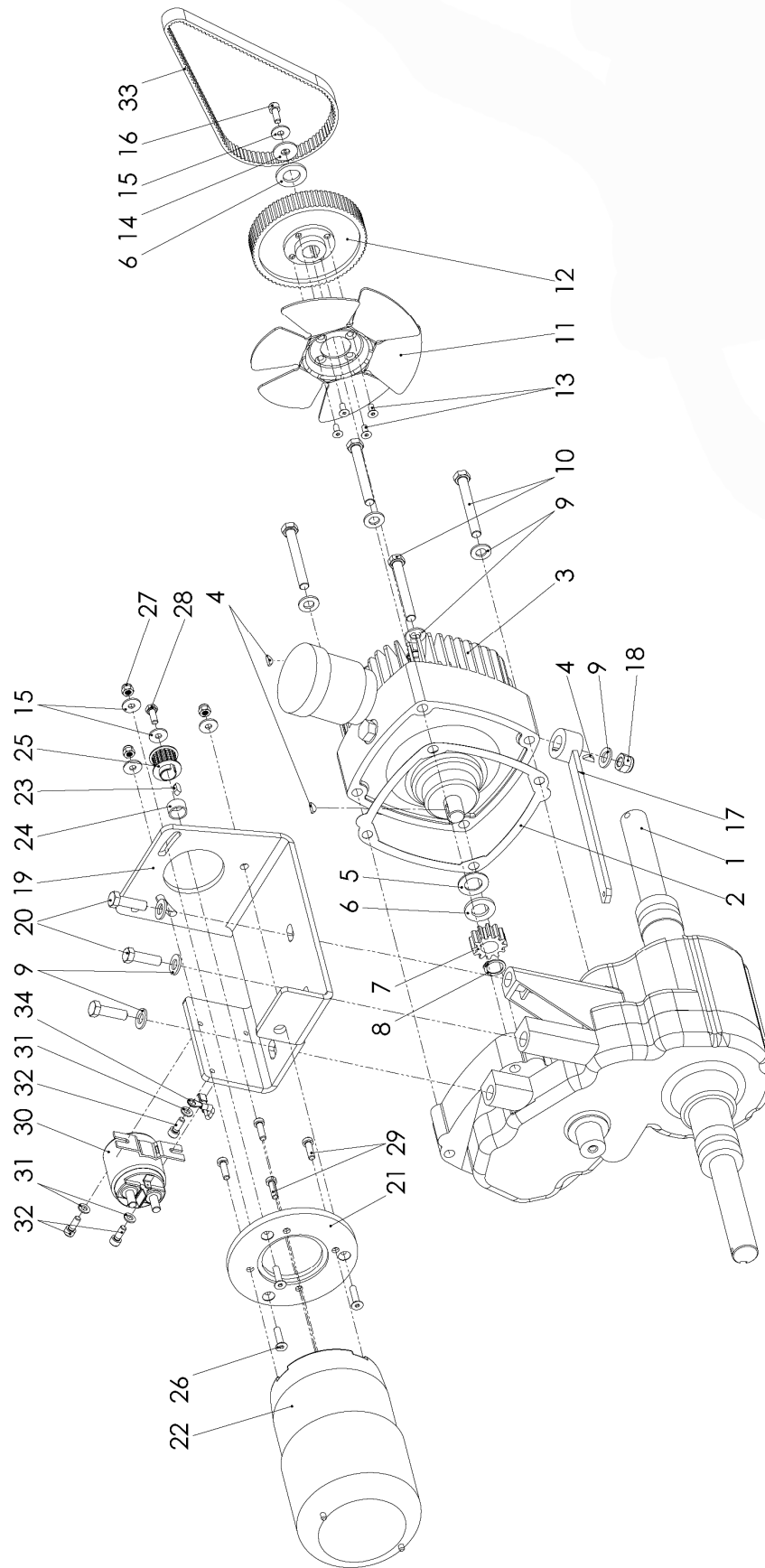


FS 250 D

Bedienungsanleitung / Operating instructions / Mode d'emploi



Pos	Artikelnummer	Menge	Norm	Info	Bezeichnung	Description	Désignation
34	0282 250 0649	2			Befestigungsschelle	Pipe clamp	Collier de fixation
35	0286 570 0069	8	ISO 7090	B 6,4	Scheibe	Washer	Rondelle
36	0282 250 0804	4	ISO 4017	M 6 x 60	Schraube	Screw	Vis
37	0281 045 0027	4	ISO 7040	M 6	Mutter	Nut	Écrou
38	0291 1016	1		3/8" XGE 10L	Nippel	Fitting	Nipple
39	0282 450 0513	1		XEVW 10LV	Winkel	Elbow	Raccord courbé
40	0291 099	1		DN08x750	Schlauch	Hose	Tuyau
41	0282 250 0868	1			Flanschschutzhaube	Flange guard	Capot de protection pour flasque de fixation
42	0282 250 0005	1	ISO 4017	M 8 x 16	Schraube	Screw	Vis

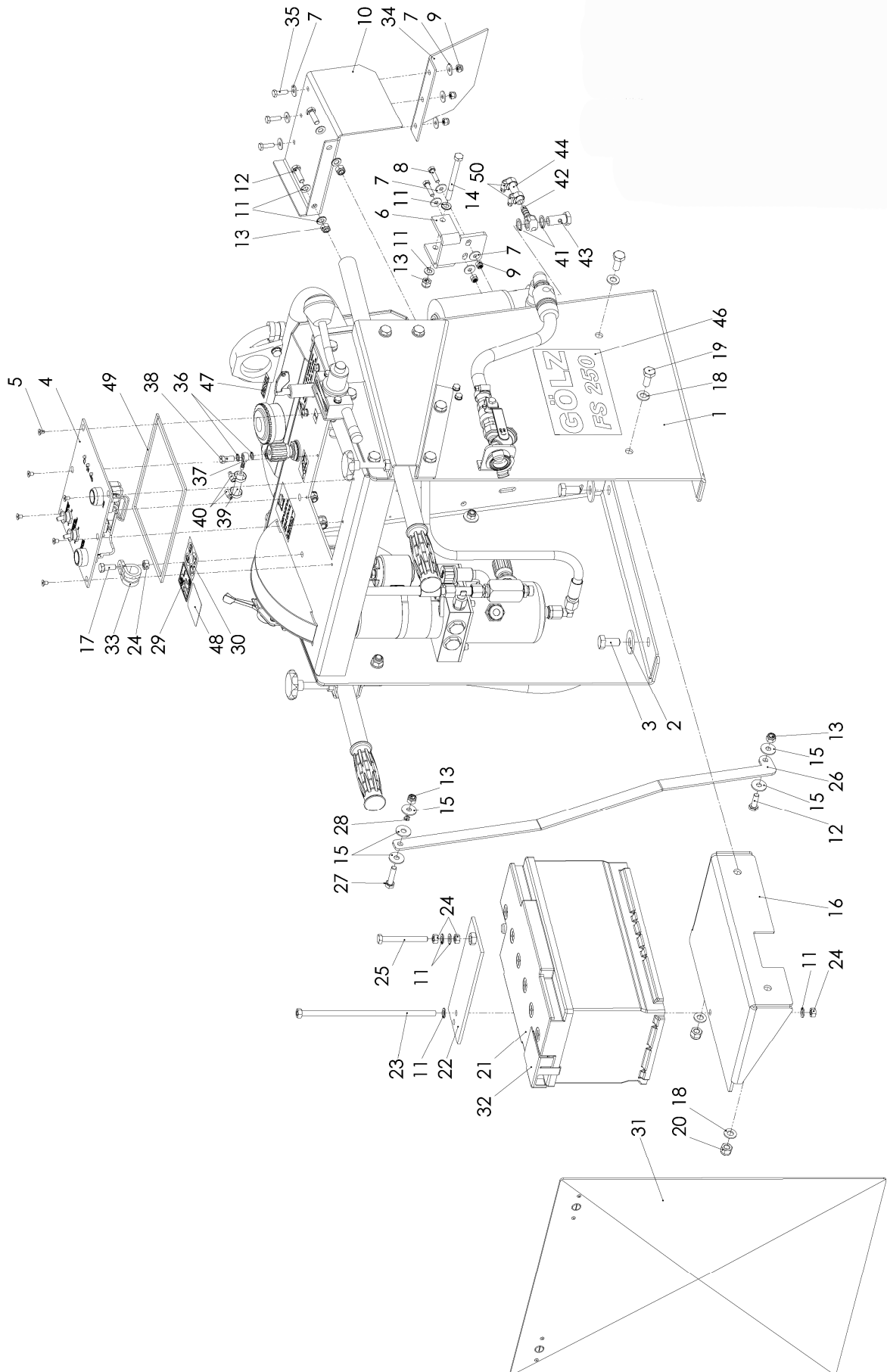


Pos	Artikelnummer	Menge	Norm	Info	Bezeichnung	Description	Désignation
-	0282 251 0077	1		Pos. 1-34	Elektroantrieb	Electric drive	Entraînement électrique
1	0282 250 0501	1		Modell 1352	Antriebsachse	Driving axle	Arbre primaire
2	M 788 046	1			Dichtung	Seal	Garniture
3	0282 250 0168	1			Hydrostatisches Getriebe	Static displacement drive	Commande hydrostatiques
4	0282 250 0170	3	DIN 6888	3 x 5	Scheibenfeder	Woodruff key	Clavette disque
5	0282 520 0084	1		Ø 30 x Ø 17,5 x 1,5	Scheibe	Washer	Rondelle
6	0295 000 0181	2	DIN EN ISO 7089	A 17	Scheibe	Washer	Rondelle
7	0282 250 0557	1		z=12	Zahnrad	Gearwheel	Roue d'engrenage
8	0267 118 0018	1	DIN 471	17 x 1	Sicherungsring	Circlip	Circlip
9	0286 570 0047	8	DIN EN ISO 7090	B 10,5	Scheibe	Washer	Rondelle
10	0282 250 0583	4	DIN EN ISO 4017	UNC 3/8" - 16G x 3"	Schraube	Screw	Vis
11	0282 251 0035	1			Lüfterflügel	Fan blade	Ailette ventilateur
12	0282 250 0508	1			Zahnriemenscheibe	Crown gear	Roue plate
13	0313 000 512	4	DIN EN ISO 10642	M 5 x 12	Schraube	Screw	Vis
14	0298 900 0008	1	DIN EN ISO 7093	A 8,4	Scheibe	Washer	Rondelle
15	0298 900 0006	5	DIN EN ISO 7093	A 6,4	Scheibe	Washer	Rondelle
16	0282 250 0065	1	DIN EN ISO 4762	M 6 x 16	Schraube	Screw	Vis
17	0282 251 0033	1			Verstellhebel	Adjusting lever	Lever variable
18	0286 570 0052	1	DIN EN ISO 7040	M 10	Mutter	Nut	Écrou
19	0282 251 0034	1			Motoraufnahme	Motor acceptance	Logement du moteur
20	0282 250 0596	3	DIN EN ISO 4017	UNC 3/8" - 16G x 5/4"	Schraube	Screw	Vis
21	0282 250 0130	1			Motoraufnahmeplatte	Motor acceptance plate	Logement plaque du moteur
22	0282 301 0192	1		12V, 630W	Motor	Motor	Moteur
22.1	0298 100 0215	1		D08 10mm ²	Rohrkabelschuh	Cable socket	Cosse de ou pour câble
22.2	0298 100 0169	1		D06 10mm ²	Rohrkabelschuh	Cable socket	Cosse de ou pour câble
23	0295 600 0533	1	DIN 6885	5 x 5 x 12	Paßfeder	Key	Clavette
24	0282 250 0097	1		Ø 18 x Ø 15 x 10	Buchse	Bushing	Douille
25	0282 250 0135	1		Z16	Zahnriemenscheibe	Crown gear	Roue plate
26	0282 000 0153	3	DIN EN ISO 10642	M 6 x 25	Schraube	Screw	Vis
27	0281 045 0027	3	DIN EN ISO 7040	M 6	Mutter	Nut	Écrou
28	9008 319 1280	1	DIN EN ISO 4017	M 6 x 16	Schraube	Screw	Vis
29	0288 900 0520	4	DIN 6912	M 6 x 20	Schraube	Screw	Vis
30	0282 250 0700	1		12V, 150A	Magnetschalter	Magnetic switch	Commutateur magnétique
31	0286 570 0069	3	DIN EN ISO 7090	B 6,4	Scheibe	Washer	Rondelle
32	0282 450 0128	3	DIN EN ISO 4762	M 6 x 12	Schraube	Screw	Vis
33	0282 250 0509	1			Zahnriemen	Toothed belt	Courrie dentée
34	0282 250 0705	1			Kabel Konf.	Cable	Câble

FS 250 D

Bedienungsanleitung / Operating instructions / Mode d'emploi

GÖLZ

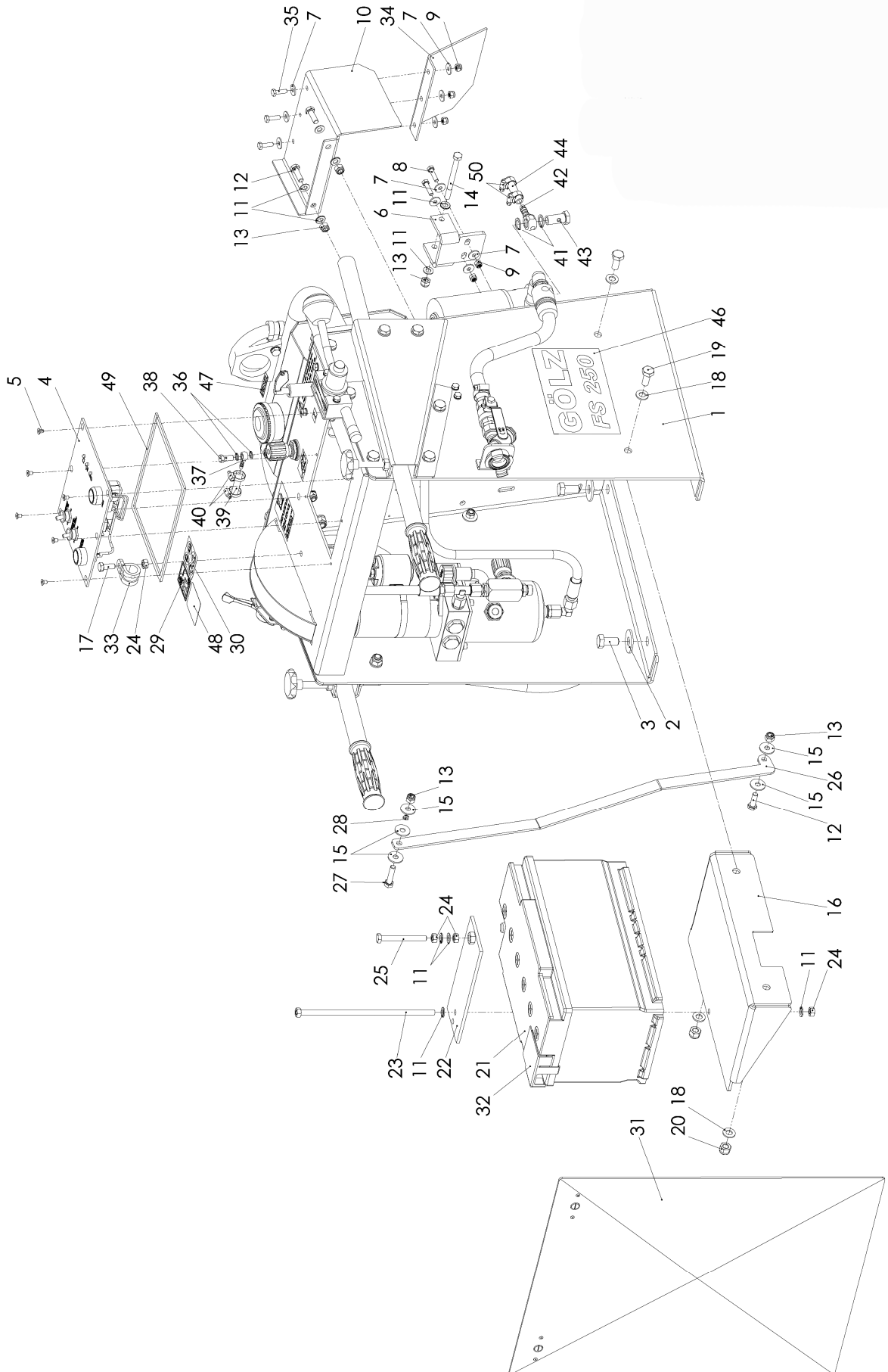


Pos	Artikelnummer	Menge	Norm	Info	Bezeichnung	Description	Désignation
1	0282 250 0793	1			Bedienpult kpl.	Control panel compl.	Panneau compl.
2	0298 900 0013	4	DIN EN ISO 7093	A 13	Scheibe	Washer	Rondelle
3	0282 450 0116	4	DIN EN ISO 4017	M 12 x 45	Schraube	Screw	Vis
4	0282 250 0481	1		Diesel	Armatureinheit	Control panel	Tableau de commande
4.1	0282 250 0426	2			Drucktaster	Touch contact	Touche à effleurment
4.2	0282 250 0427	2			Kippschalter	Switch	Interrupteur
4.3	0282 251 0420	1			Leiterplatte	Printed card	Carte imprimée
5	0296 000 0114	6	DIN EN ISO 10642	M 5 x 8	Schraube	Screw	Vis
6	0282 251 0039	1			Halter Lichtmaschine	Acceptance	Logement
7	0298 900 0006	10	DIN EN ISO 7093	A 6,4	Scheibe	Washer	Rondelle
8	0295 000 0152	2	DIN EN ISO 4017	M 6 x 25	Schraube	Screw	Vis
9	0281 045 0027	5	DIN EN ISO 7040	M 6	Mutter	Nut	Écrou
10	0282 251 0042	1			Abdeckung Lichtmaschine	Dynamo cover	Recouvrement dynamo
11	0282 250 0006	10	DIN EN ISO 7090	B 6,4	Scheibe	Washer	Rondelle
12	0282 250 0073	3	DIN EN ISO 4017	M 8 x 25	Schraube	Screw	Vis
13	0282 065 0005	6	DIN EN ISO 7040	M 8	Mutter	Nut	Écrou
14	0282 120 0065	1	DIN EN ISO 4017	M 8 x 90	Schraube	Screw	Vis
15	0298 900 0008	6	DIN EN ISO 7093	A 8,4	Scheibe	Washer	Rondelle
16	0282 251 0009	1			Aufnahme Batterie	Accumulator acceptance	Logement
17	0282 150 0035	1	DIN EN ISO 4017	M 8 x 20	Schraube	Screw	Vis
18	0286 570 0047	4	DIN EN ISO 7090	B 10,5	Scheibe	Washer	Rondelle
19	0295 000 0179	2	DIN EN ISO 4017	M 10 x 25	Schraube	Screw	Vis
20	0286 570 0052	2	DIN EN ISO 7040	M 10	Mutter	Nut	Écrou
21	0282 250 0165	1		12V, 88AH	Batterie	Accumulator	Batterie d'accumulateur
21.1	0298 000 1019	1		6l	Batteriesäure	Accumulator acid	Acide d'accumulatuer
22	0282 251 0003	1			Niederhalter	Holding-down appliance	Presse-tôle
23	0282 520 0502	1			Gewindestange mit Mutter	Threaded rod with nut	Tige filetée avec Écrou
24	0281 045 0025	4	DIN EN ISO 4032	M 8	Mutter	Nut	Écrou
25	0282 130 0534	1	DIN EN ISO 4017	M 8 x 75	Schraube	Screw	Vis
26	0282 251 0005	1			Anzeigegestänge	Rod	Tiges
27	0282 250 0114	1	DIN EN ISO 4017	M 8 x 35	Schraube	Screw	Vis
28	0282 250 0787	1		11,25 x 8,75 x 20	Druckfeder	Pressure spring	Ressort
29	0295 899 0221	1		LWA 113 dB	Aufkleber	Label	Macaron
30	0295 899 0033	1			Aufkleber	Label	Macaron
31	0282 250 0732	1			Rückwand kpl.	Rear panel	Panneau arrière

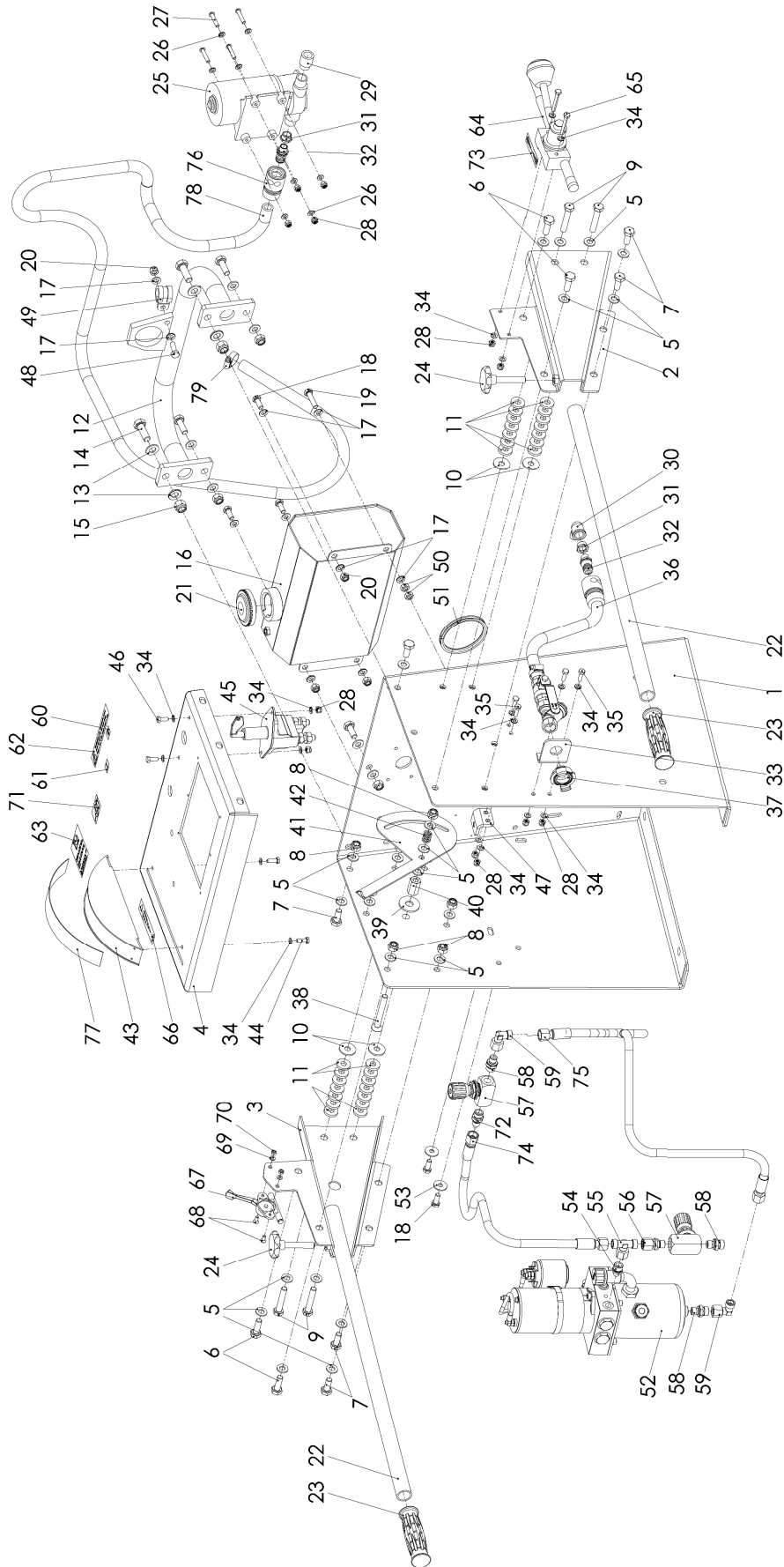
FS 250 D

Bedienungsanleitung / Operating instructions / Mode d'emploi

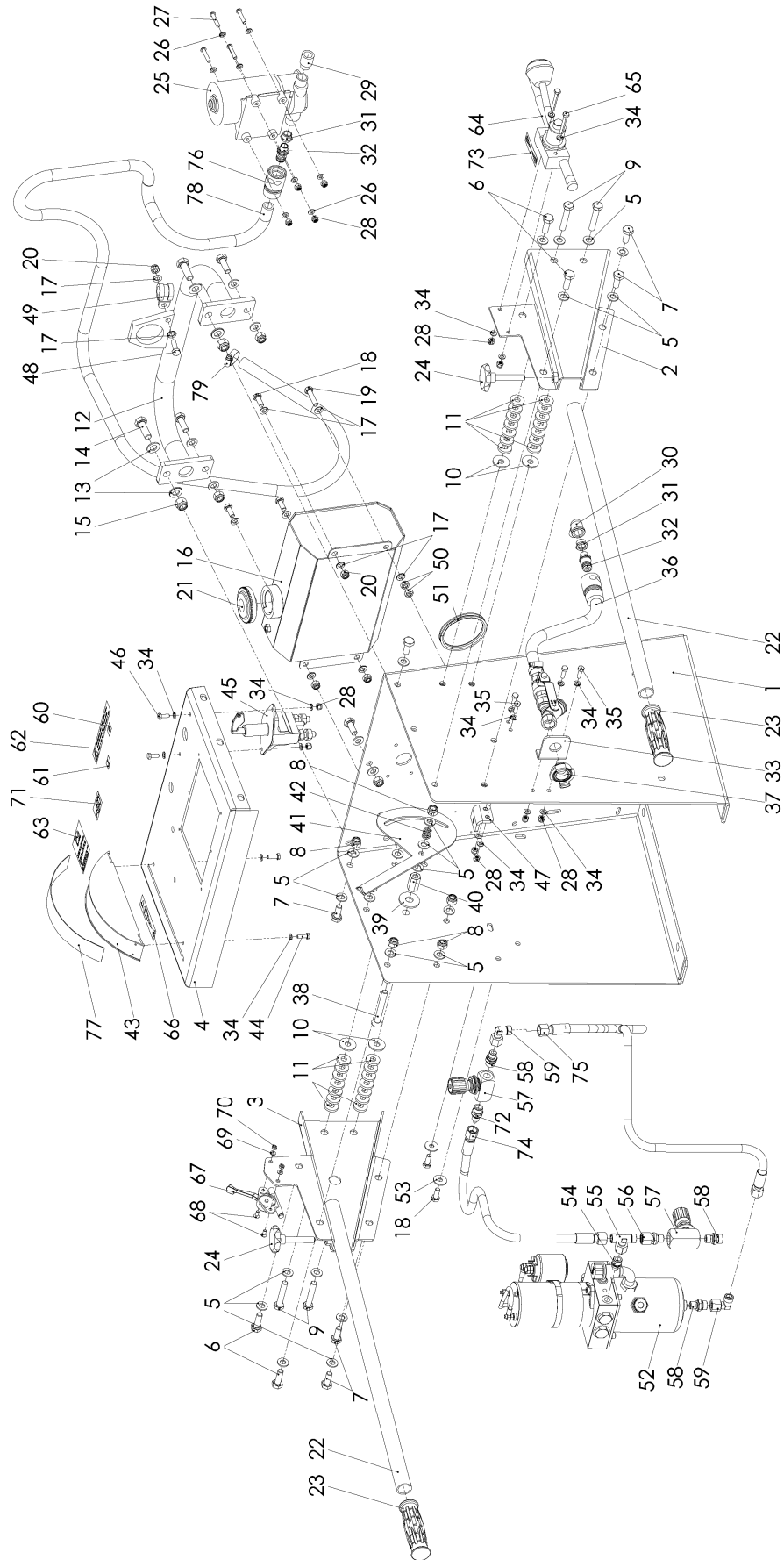
GÖLZ



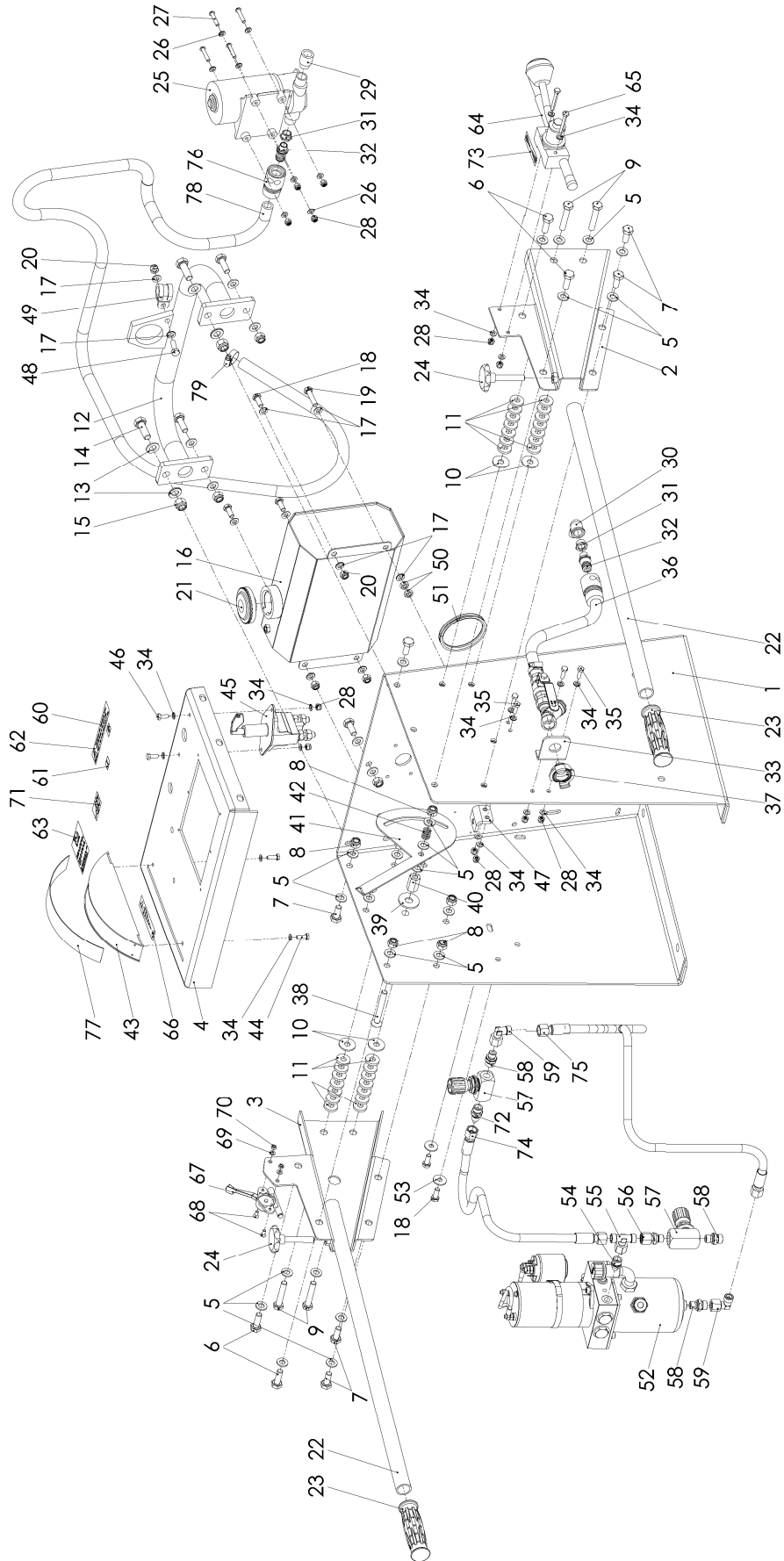
Pos	Artikelnummer	Menge	Norm	Info	Bezeichnung	Description	Désignation
31.1	0282 250 0538	2			Vorreibverschluss	Lock	Fermeture
31.2	0298 100 0024	4		Ø 3 x 12	Blindniet	Rivet	Rivet
32	0282 250 0857	1			Abdeckplatte Pluspol	Covering plate	Plaque de protection
33	0267 113 0095	1		RSG1.20-22	Normaschelle	Hose clamp	Bride
34	0282 250 0834	1			Gummimatte	Rubber matting	Tapis de caoutchouc
35	0285 300 0068	3	DIN EN ISO 4017	M 6 x 20	Schraube	Screw	Vis
36	0282 250 0586	2	DIN 7603	8 x 12 x 1	Dichtring	Conical nipple	Bague d'étanchéité
37	0282 250 0588	1		NW3 M8	Ringschlauchstück	Nozzle	Embout à olive
38	0282 250 0587	1	DIN 7643	M 8 x 1	Hohlschraube	Banjo bolt	Boulon creux à filet femelle
39	0298 100 0214	1		0,4 m	Kraftstoffschlauch	Fuel pipe line	Conduite de carburant
40	0282 250 0842	2		Ø 10 - Ø 19	Schlauchschelle	Hose clamp	Bride
41	0282 250 0584	2	DIN 7603	14 x 20 x 1,5	Dichtring	Conical nipple	Bague d'étanchéité
42	0282 250 0590	1	DIN 7642		Ringschlauchstück	Nozzle	Embout à olive
43	0282 250 0591	1	DIN 7643	M 14 x 1,5 x 30	Hohlschraube	Banjo bolt	Boulon creux à filet femelle
44	0298 100 0213	1		0,8 m	Kraftstoffschlauch	Fuel pipe line	Conduite de carburant
45	0295 899 0001	1			Typenschild	Type plate	Plaque d'identification
46	0295 899 0265	2		FS250	Aufkleber	Label	Macaron
47	0295 899 0023	1		Diesel	Aufkleber	Label	Macaron
48	0295 899 0271	1		Intervalle	Aufkleber	Label	Macaron
49	0282 301 0108	1		8 x 3 x 760	Moosgummi	Sponge rubber	Caoutchouc cellulaire
50	0295 000 0196	2		Ø 8 - Ø 12	Schlauchschelle	Hose clamp	Bride
-	0282 251 0050	1			Kabelbaum	Cable tree	Harnais de câble
-	0282 250 0712	1			Mehrweckkabel Gehäuse Bedieneinheit - Halter Motor	Cable	Câble
-	0282 250 0749	1			Kabel Trennschalter	Cable	Câble
-	0282 250 0748	1			Mehrweckkabel Gehäuse Bedieneinheit - Magnetschalter Aggregat	Cable	Câble
-	0282 250 0711	1			Mehrweckkabel	Cable	Câble
-	0282 250 0722	1			Kabel Konf. Trennschalter Ausgang - Magnetschalter Anlasser	Cable	Câble
-	0282 250 0704	1			Kabel Konf. Motor - Batterie Minus-Pol	Cable	Câble
-	0282 250 0713	1			Kabel Konf. Batterie - Trennschalter Eingang	Cable	Câble
-	0282 250 0703	1			Kabel Konf. Trennschalter Eingang Plus-Pol Batterie	Cable	Câble
-	0298 000 1014	1		1l	Hydrauliköl	Hydraulic fluid	Huile
-	0298 000 1006	1		2,5l	Motoröl	Engine oil	Huile de moteur



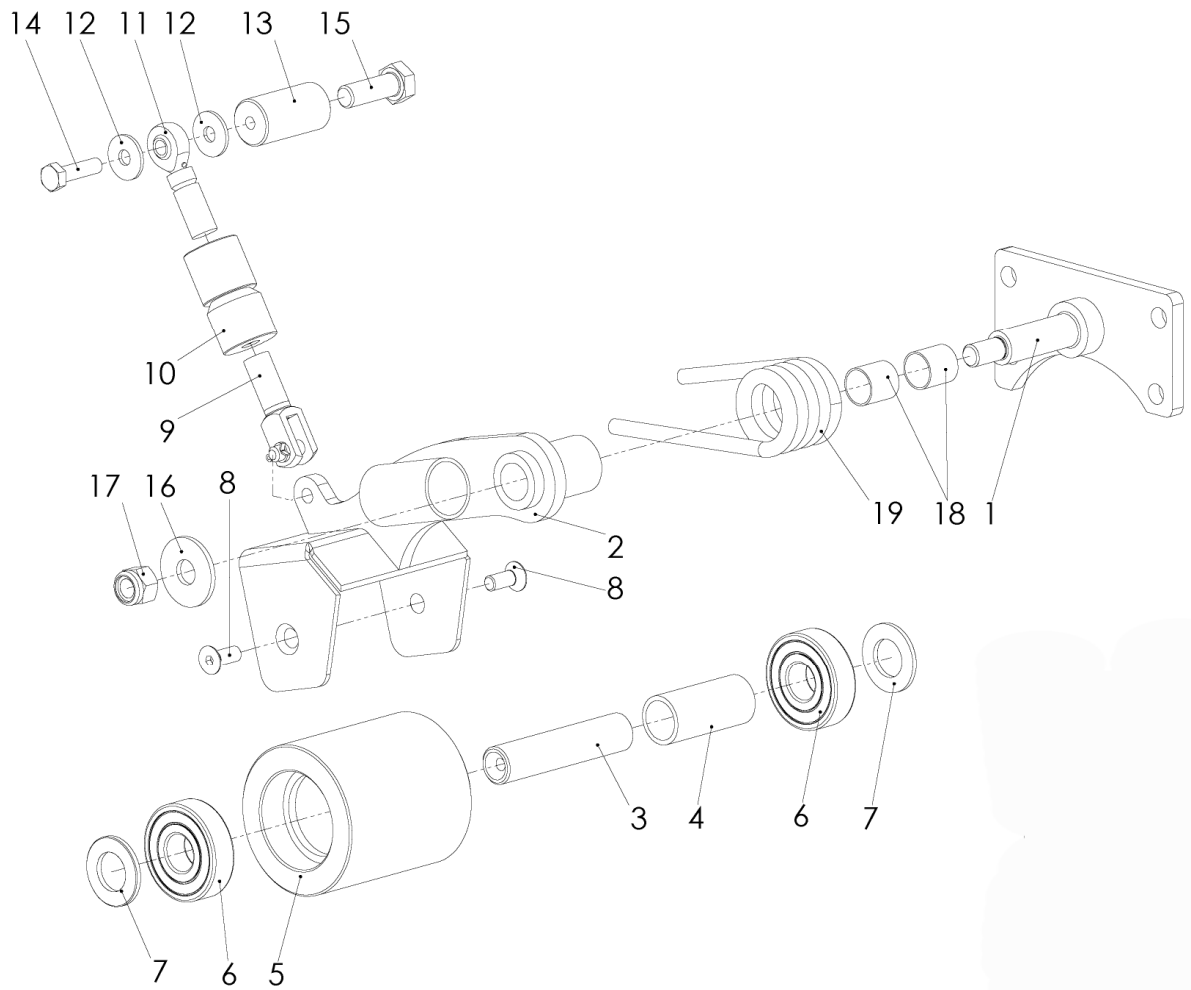
Pos	Artikelnummer	Menge	Norm	Info	Bezeichnung	Description	Désignation
-	0282 250 0793	1		Pos. 1-79	Bedienpult kpl.	Control panel compl.	Panneau compl.
1	0282 250 0750	1			Bedienpult	Control panel	Panneau
2	0282 250 0771	1		Rechts	Halter Griffrohr	Holding device	Logement
3	0282 250 0772	1		Links	Halter Griffrohr	Holding device	Logement
4	0282 250 0770	1			Bedienblech	Control panel	Tableau de commande
5	0286 570 0047	37	DIN EN ISO 7090	B 10,5	Scheibe	Washer	Rondelle
6	0295 000 0173	6	DIN EN ISO 4017	M 10 x 30	Schraube	Screw	Vis
7	0295 000 0179	7	DIN EN ISO 4017	M 10 x 25	Schraube	Screw	Vis
8	0286 570 0052	18	DIN EN ISO 7040	M 10	Mutter	Nut	Écrou
9	0284 650 0037	4	DIN EN ISO 4017	M 10 x 55	Schraube	Screw	Vis
10	0298 900 0010	4	DIN EN ISO 7093	A 10,5	Scheibe	Washer	Rondelle
11	0295 000 0216	28	DIN 7349	A 10,5	Scheibe	Washer	Rondelle
12	0282 250 0782	1			Transportbügel	Lifting bow	
13	0282 250 0105	4	DIN EN ISO 7090	B 13	Scheibe	Washer	Rondelle
14	0285 300 0054	2	DIN EN ISO 4017	M 12 x 35	Schraube	Screw	Vis
15	0285 300 0015	2	DIN EN ISO 7040	M 12	Mutter	Nut	Écrou
16	0282 250 0568	1			Kraftstofftank	Fuel tank	Réservoir d'essence
17	0282 250 0006	10	DIN EN ISO 7090	B 8,4	Scheibe	Washer	Rondelle
18	0282 150 0035	5	DIN EN ISO 4017	M 8 x 20	Schraube	Screw	Vis
19	0282 250 0114	1	DIN EN ISO 4017	M 8 x 35	Schraube	Screw	Vis
20	0282 065 0005	4	DIN EN ISO 7040	M 8	Mutter	Nut	Écrou
21	0282 250 0632	1			Tankverschluss	Fuel tank cap	Bouchon réservoir
22	0282 250 0760	2			Griffrohr	Handlebar	Manche
23	0285 300 0044	2			Kunststoffgriff	Handle	Manche d'outil
24	0282 250 0837	2	DIN 6336	M 10 x 55	Sterngriffschraube	Star grip screw	Poignée-étoile
25	0282 200 0505	1			Wasserpumpe	Water pump	Pompe à eau
26	0282 250 0660	8	DIN EN ISO 7089	A 6,4	Scheibe	Washer	Rondelle
27	0295 000 3503	4	DIN EN ISO 7380	M 6 x 30	Schraube	Screw	Vis
28	0281 045 0027	12	DIN EN ISO 7040	M 6	Mutter	Nut	Écrou
29	0282 250 0266	1		3/8" x 20	Verlängerung	Extension	Prolongement
30	0284 650 0077	1		3/8" A-I	Winkel	Elbow	Raccord courbé
31	0295 000 0336	2		3/8" A - 1/4" I	Reduzierung	Reduction	Réduction
32	0295 000 3016	2		1/4"	Anschlussstück	Nipple	Nipple
33	0282 250 0783	1			Wasseranschlussaufnahme	Water supply acceptance	Prise d'eau logement
34	0286 570 0069	18	DIN EN ISO 7090	B 6,4	Scheibe	Washer	Rondelle



Pos	Artikelnummer	Menge	Norm	Info	Bezeichnung	Description	Désignation
35	0285 300 0068	4	DIN EN ISO 4017	M 6 x 20	Schraube	Screw	Vis
36	0282 301 0191	1			Wasseranschluss kpl.	Supply of water assy.	Prise d'eau logement
37	0282 250 0549	1		1/2" A	GEKA Kupplung	GEKA Coupler	GEKA Coupler
38	0282 250 0785	1	DIN EN ISO 10642	M 10 x 80	Schraube	Screw	Vis
39	0298 900 0013	1	DIN EN ISO 7093	A 13	Scheibe	Washer	Rondelle
40	0295 000 5050	1	DIN 6334	M 10 x 3D	Mutter	Nut	Écrou
41	0282 250 0754	1			Tiefenanzeiger	Depth indicator	Indicateur de profondeur
42	0282 250 0786	1		14,5 x 10,5 x 22	Druckfeder	Pressure spring	Ressort de pression
43	0282 250 0559	1			Skalenträger	Scale acceptance	Logement gamme
44	0295 000 0442	2	DIN EN ISO 4017	M 6 x 18	Schraube	Screw	Vis
45	0282 250 0721	1			Batterieschalter	Main switch	Interrupteur general
45.1	ML6MM10	2	DIN EN ISO 4035	M 10	Mutter	Nut	Écrou
45.2	0282 250 0727	1			Knebel	Toggle	Garrot
46	9008 319 1280	2	DIN EN ISO 4017	M 6 x 16	Schraube	Screw	Vis
47	0282 251 0020	1			Batteriespanner	Tension device	Batterie de tension
48	0282 250 0073	1	DIN EN ISO 4017	M 8 x 25	Schraube	Screw	Vis
49	0267 113 0095	1			Normaschelle	Hose clamp	Bride
50	0281 045 0025	2	DIN EN ISO 4032	M 8	Mutter	Nut	Écrou
51	0298 100 0117	1			Kantenschutz	Edge protection	Protège-arête
52	0282 250 0021	1		12V	Hydraulikaggregat	Hydraulic power unit	Centrale hydraulique
53	0298 900 0008	2	DIN EN ISO 7093	A 8,4	Scheibe	Washer	Rondelle
54	0291 1018	1		1/8" GE 10L	Nippel	Fitting	Nipple
55	0291 1041	1		XEVT 10 LV	T-Stück	T-piece	Pièce en T
56	0291 1030	1		1/4" XGE 10L	Nippel	Fitting	Nipple
57	0282 450 0186	2		DRV-08-04.1	Drossel	Throttling	Étranglement
58	0291 1010	3		1/4" XGE 10L	Nippel	Fitting	Nipple
59	0282 450 0513	2		XEVW 10 LV	Winkel	Elbow	Raccord courbé
60	0295 899 0283	1		„0“	Aufkleber	Label	Macaron
61	0295 899 0284	1		„I“	Aufkleber	Label	Macaron
62	0295 899 0280	1		„Wasserpumpe“	Aufkleber	Label	Macaron
63	0295 899 0273	1		„Umplatzieren“	Aufkleber	Label	Macaron
64	0282 250 0701	1			Regulierhebel	Standard lever	Levier régulateur
65	0281 045 0092	2	DIN EN ISO 4017	M 6 x 45	Schraube	Screw	Vis
66	0295 899 0279	1		Drehzahl	Aufkleber	Label	Macaron
67	0295 000 0005	1			Gasregulierhebel	Standard lever	Levier régulateur
68	0313 000 512	2	DIN EN ISO 10642	M 5 x 12	Schraube	Screw	Vis



Pos	Artikelnummer	Menge	Norm	Info	Bezeichnung	Description	Désignation
69	0295 000 0170	2	DIN EN ISO 7089	A 5,3	Scheibe	Washer	Rondelle
70	0295 000 0315	2	DIN EN ISO 4032	M 5	Mutter	Nut	Écrou
71	0295 899 0272	1		„Heben-Senken“	Aufkleber	Label	Macaron
72	0282 250 0555	1		1/4" XGE 10L	Drossel	Throttling	Étranglement
73	0295 899 0286	1		„Vorschub“	Aufkleber	Label	Macaron
74	0291 089	1		DN08 x 500 DKOL	Schlauch	Hose	Tuyau
75	0291 099	1		DN08 x 750 DKOL	Schlauch	Hose	Tuyau
76	0295 000 3011	1		Gardena 1/2"	Schlauchkupplung	Water coupler	Coupler d'eau
77	0295 899 0285	1		„Skala Ø 600 / 750“	Aufkleber	Label	Macaron
78	0298 100 0106	1		1,5 m	Schlauch	Hose	Tuyau
79	0282 250 0112	1		Ø 16 - 25	Schlauchschelle	Hose clamp	Bride
-	0282 250 0556	1			Seilzug mit Schraubnippel	Bowden control with nipple	Commande avec nipple
-	0295 000 3031	1			Kupplung	Coupler	Coupleur
-	0282 250 0849	1			Schalthebel	Lever	Levier
-	0282 250 0726	1			Kabel Konf.	Cable	Câble
-	0282 250 0705	1			Kabel Konf.	Cable	Câble

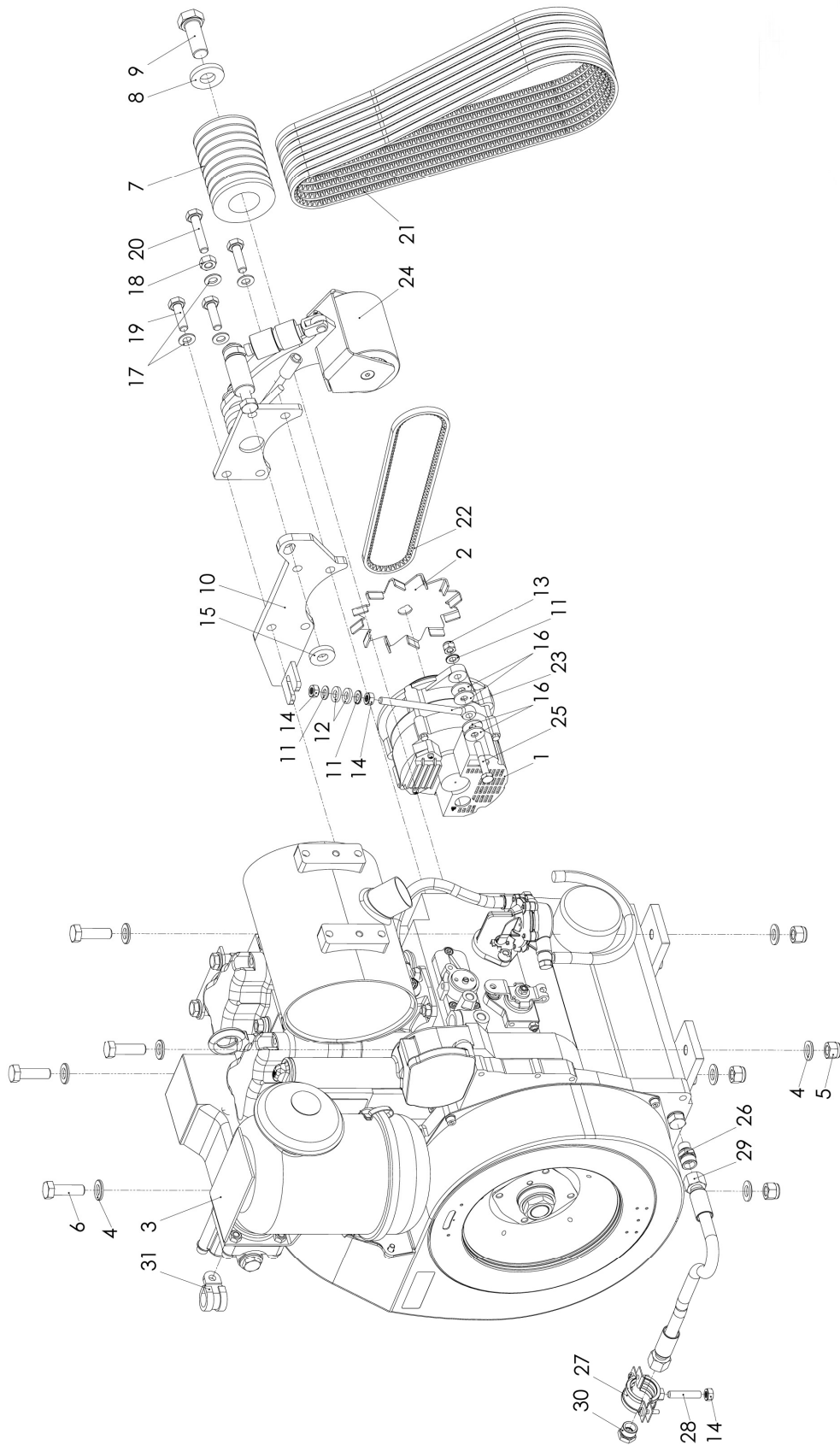


Pos	Artikelnummer	Menge	Norm	Info	Bezeichnung	Description	Désignation
-	0282 251 0080	1		Pos. 1-19	Keilriemenspanner	V-Belt tension	Courroie trapézoïdale tension
1	0282 250 0093	1			Befestigung Keilriemenspanner	V-belt tensioning device fixing	Fixation de dispositif tendeur
2	0282 251 0075	1			Keilriemenspanner	V-Belt tension	Courroie trapézoïdale tension
3	0282 250 0528	1			Bolzen	Bolt	Axe
4	0282 250 0604	1			Distanzhülse	Distance sleeve	Douille d'écartement
5	0282 250 0839	1			Druckrolle	Pressure roller	Rouleau de pression
6	0282 250 0096	2		6304-2RS	Lager	Ball bearing	Roulement à billes
7	0285 300 0090	2	DIN EN ISO 7090	B 21	Scheibe	Washer	Rondelle
8	0282 240 0039	2	DIN EN ISO 10642	M 8 x 20	Schraube	Screw	Vis
9	0282 250 0122	1		Gabelkopf	Verbindungsstück	Joining piece	Connecteur
10	0282 250 0124	1		Mutter	Verbindungsstück	Joining piece	Connecteur
11	0282 250 0123	1		Gelenkkopf	Verbindungsstück	Joining piece	Connecteur
12	0298 900 0008	2	DIN EN ISO 7093	A 8,4	Scheibe	Washer	Rondelle
13	0282 250 0136	1			Distanzbuchse	Bushing	Douille
14	0295 000 3533	1	DIN EN ISO 4017	M 8 x 30	Schraube	Screw	Vis
15	0295 000 3538	1	DIN EN ISO 4017	M 12 x 35	Schraube	Screw	Vis
16	0298 900 0013	1	DIN EN ISO 7093	A 13	Scheibe	Washer	Rondelle
17	0285 300 0015	1	DIN EN ISO 7040	M 12	Mutter	Nut	Écrou
18	0282 250 0141	2		20 x 18 x 20	Buchse	Bushing	Douille
19	0282 250 0689	1			Schenkelfeder	Leg spring	Ressort à branches

FS 250 D

Bedienungsanleitung / Operating instructions / Mode d'emploi

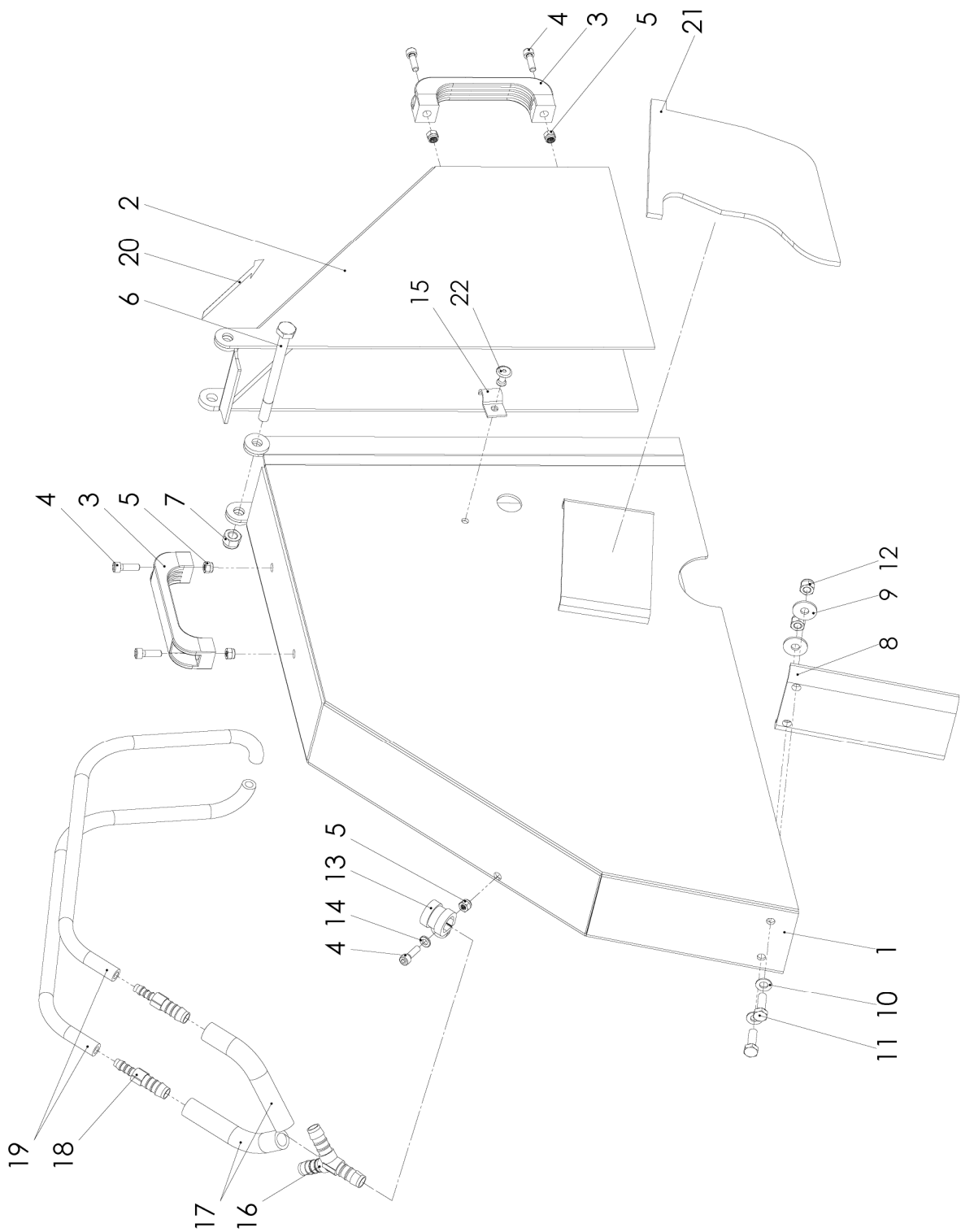
GÖLZ



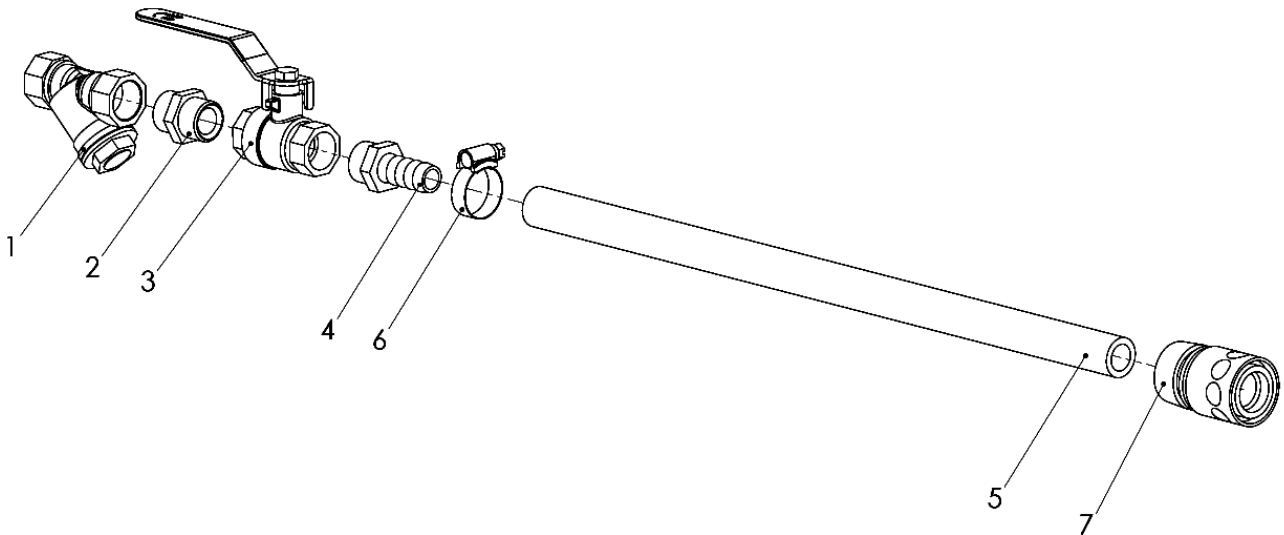
Pos	Artikelnummer	Menge	Norm	Info	Bezeichnung	Description	Désignation
1	0282 250 0575	1		65A, 14V	Lichtmaschine	Dynamo	Dynamo
2	0282 520 0526	1		Linksdrehend	Lüfterflügel	Fan blade	Ailette ventilateur
3	0282 250 0500	1		Hatz 2G40	Motor	Motor	Moteur
3.1	0282 250 0830	1		2G40	Anlasser	Starter	Démarrreur
4	0282 250 0105	8	DIN EN ISO 7090	B 13	Scheibe	Washer	Rondelle
5	0285 300 0015	4	DIN EN ISO 7040	M 12	Mutter	Nut	Écrou
6	0285 300 0013	4	DIN EN ISO 4017	M 12 x 40	Schraube	Screw	Vis
7	0282 250 0831	1		8SPZ DW71	Keilriemenscheibe	V-belt pulley	Poulie à gorge pour courroie trapézoïdale
8	0282 250 0598	1	DIN 7349	Ø 18,5	Scheibe	Washer	Rondelle
9	0282 250 0520	1	DIN EN ISO 8676	M 18 x 1,5 x 45	Schraube	Screw	Vis
10	0282 251 0076	1			Distanzplatte	Distance plate	Plaque d'écartement
11	0282 250 0006	3	DIN EN ISO 7090	B 8,4	Scheibe	Washer	Rondelle
12	0282 250 0076	2			Scheibe	Washer	Rondelle
13	0282 065 0005	1	DIN EN ISO 7040	M 8	Mutter	Nut	Écrou
14	0281 045 0025	3	DIN EN ISO 4032	M 8	Mutter	Nut	Écrou
15	0281 045 0090	1	DIN 7349	A 13	Scheibe	Washer	Rondelle
16	0298 900 0008	4	DIN EN ISO 7093	A 8,4	Scheibe	Washer	Rondelle
17	0286 570 0047	4	DIN EN ISO 7090	B 10,5	Scheibe	Washer	Rondelle
18	0286 570 0046	1	DIN EN ISO 4032	M 10	Mutter	Nut	Écrou
19	0295 000 0293	3	DIN EN ISO 4017	M 10 x 35	Schraube	Screw	Vis
20	0282 250 0118	1	DIN EN ISO 4017	M 10 x 50	Schraube	Screw	Vis
21	0282 250 0869	7		XPZ-962 LW	Keilriemen	V-belts	Courroie trapézoïdale
22	0282 300 0068	1		XPZ-662 LW	Keilriemen	V-belts	Courroie trapézoïdale
23	0282 250 0789	1	DIN 444	M 8 x 120	Augenschraube	Eye bolt	CÉillet de suspension
24	0282 251 0080	1			Keilriemenspanner kpl.	V-Belt tension compl.	Courroie trapézoïdate tension compl.
25	0282 250 0003	1	DIN EN ISO 4014	M 8 x 50	Schraube	Screw	Vis
26	0291 1211	1		M 14 x 1,5 XGE 12L	Nippel	Fitting	Nipple
27	0282 450 0185	1		Ø 20 - 22	Obo-Schelle	Hose clamp	Bride
28	0281 045 0060	1	DIN EN ISO 4026	M 8 x 40	Gewindestift	Set screw	Sans tête
29	0291 000 12	1		DN10 x 300 DKOL	Schlauch	Hose	Tuyau
30	0291 1207	1		ROV 12L	Stopfen	Plug	Bouchon
31	0267 113 0095	1		RSG1.20-22	Schelle	Hose clamp	Bride
-	0282 250 0615	1			Ringkabelschuh	Cable socket	Cosse de ou pour câble
-	0282 250 0617	1			Ringkabelschuh	Cable socket	Cosse de ou pour câble
-	0282 250 0843	1			Gummikappe Lima	Rubber cap	Capuchon en caoutchouc

FS 250 D

Bedienungsanleitung / Operating instructions / Mode d'emploi



Pos	Artikelnummer	Menge	Norm	Info	Bezeichnung	Description	Désignation
-	0282 250 0864	1		Pos. 1-22	Schutzhaube kpl.	Blade guard compl.	Capot de protection compl.
1	0282 250 0862	1		Ø 800	Schutzhaube hinten	Blade guard	Capot de protection
2	0282 250 0863	1		Ø 800	Schutzhaube vorne	Blade guard	Capot de protection
3	0282 250 0775	2			Griff	Bow-type handle	Poignée
4	0267 112 5047	5	DIN EN ISO 4762	M 6 x 20	Schraube	Screw	Vis
5	0281 045 0027	5	DIN EN ISO 7040	M 6	Mutter	Nut	Écrou
6	0295 000 0775	1	DIN EN ISO 4014	M 10 x 120	Schraube	Screw	Vis
7	0286 570 0052	1	DIN EN ISO 7040	M 10	Mutter	Nut	Écrou
8	0282 250 0553	1			Spritzschutz	Splash guard	Protection contre le réfrigérant
9	0298 900 0008	2	DIN EN ISO 7093	A 8,4	Scheibe	Washer	Rondelle
10	0282 250 0006	2	DIN EN ISO 7090	B 8,4	Scheibe	Washer	Rondelle
11	0282 250 0073	2	DIN EN ISO 4017	M 8 x 25	Schraube	Screw	Vis
12	0282 065 0005	2	DIN EN ISO 7040	M 8	Mutter	Nut	Écrou
13	0267 113 0095	1		RSG1.20-22	Schelle	Hose clamp	Bride
14	0282 250 0660	1	DIN EN ISO 7089	A 6,4	Scheibe	Washer	Rondelle
15	0282 240 0101	2		Ø 12	Schelle	Clamp	Bride
16	0282 650 0151	1		Ø 13	Y-Stück	Connection	Raccord
17	0298 100 0106	1		0,2 m	Schlauch	Hose	Tuyau
18	0282 250 0203	2		Ø 12 - Ø 8	Reduzierung	Reduction	Réduction
19	0298 100 0165	2		0,55 m	Schlauch	Hose	Tuyau
20	0295 899 0009	1		„Pfeil“	Aufkleber	Label	Macaron
21	0282 250 0267	1			Spritzschutz	Splash guard	Protection contre le réfrigérant
22	0298 100 0023	2	DIN 7337	Ø 6 x 10	Blindniet	Rivet	Rivet



Pos	Artikelnummer	Menge	Norm	Info	Bezeichnung	Description	Désignation
-	0282 301 0191	1		Pos. 1-7	Wasseranschluss kpl.	Supply of water assy.	Prise d'eau logement
1	0282 250 0550	1		1/2"	Schmutzfänger	Dirt absorber	Collecteur d'impuretés
2	0282 150 0200	1		1/2" A	Doppelnippel	Fitting	Nipple
3	0282 150 0047	1		1/2" I	Kugelhahn	Ball valve	Robinet à boisseau
4	0282 150 0031	1		R1/2" A x Ø 13	Schlauchtülle	Nozzle	Embout à olive
5	0298 100 0106	1		0,4 m	Schlauch	Hose	Tuyau
6	0282 250 0112	1		Ø 16 - 25	Schlauchschelle	Hose clamp	Bride
7	0295 000 3011	1		Gardena 1/2"	Schlauchkupplung	Water coupler	Coupler d'eau

10. Schaltplan / Wiring diagram / Schéma de connexion

